學校招生工作有哪些重要

就廣大潭

教育

答。今年是粉碎「四人幫」後第一次高始等學校招生,在招生的對象、條件和辦法等方面都有不少改革。
首先,招生對象更廣泛了。凡是工人、首先,招生對象更廣泛了。凡是工人、有所不分配工作的)、復員軍人、幹部和應屆高中畢業生,在對學政治學有人對學校介紹,參加報考。實踐經驗比較豐富,並體研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專長的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有專民的(指理論上鑽研有成績,實踐或確有機會報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報考。採取這些做法,目的學校介紹,參加報表。採取這些做法,目的學校的學校招生的對象、條件和辦法等學校的學校招生的對象、條件和辦法等學校招達,不可以表述。

版 一 第

對法新

憲

雙百

Fa-Kung-Pao 342 Hennessy Road

Hong Kong

蘭當



色 (第三期 特

從高低工資。 會見時在座的有新華通知 斯。 實主進行了友好的談話 見法新社社長兼總經理克洛德 是法新社社長兼總經理克洛德

其影響

势會更好。 大學是大學的一一一十年

新會追及相當大部分一那些低薪工人。將來一資提高一點。 「因此,這次加一工人,並且會營重於一,我們每年都

了教育部負責問志,工作為廣大學案所關

四赴法

上要危險

戰爭計劃

土麻訪華後透露和工業

越東有温

。行執拒抗久再,錯有錄記

養氣補血 舒筋活絡 日本新祖 滋補强身

· 香港電氣街 | 至 15號 電話 : 5-2/44/0

露透章文部育教表發《育教民人》 上選挑接直生業畢中高從 出提導致席主毛照遵理總周係 的成質小表席上毛說便橋吞張,行執不拒羣運。意同示表確明

提供工作工作品,完成一个一种工作。

是出現軍隊建國家建國家

に開発して、

片葉楓片片場在明路部

译 岂儿·系有条正

巨腦音組港街七全公賦行期新, 片世樂級開知影師司潔,發藝

816656 (5)768721

家。六月十九日曾經為追個問題奉行了二十四小時罷工。参加國際聯邦航家。六月十九日曾經為追個問題奉行了二十四小時罷工。参加國際聯邦航空駕駛員協會要求以强大的安全和國際行動對付設勵劫機工的問題,「我們必須等待會談的結果,然後再考慮要求取消罷工的問題

措施。 《路透社倫敦二十一日寫》國際聯邦航空駕駛員協會今天說,二十八個國家工作,以

自在要求聯合國討論實施反劫機措施同 活下 用 混乱 工 兩 天

型展》十月四日也在東京朋幕。 平山郁夫是今年四、五月間隨日中友好協會《正統》中央 整展》十月四日也在東京朋幕。 華展》十月四日也在東京朋幕。 並出席了酒會。黑田壽男、平山郁央等四百多人出席了酒會。 展出了紫描畫六十多幅。 並出席了酒會。 並出席了酒會。 本違以前,日本著名畫家東山魁夷的《中國之行水疊潔描 在違以前,日本著名畫家東山魁夷的《中國西藏的。追次畫展 建展》十月四日也在東京朋幕。

廿八國派機淵闕員

參 議 議 談 談 表 議 長

警官和文官在内的

日本畫家訪華作品

西藏畫展東京開幕

泰街首腦沙鄂談私 願意興各躑國坐 來談判 政策

將成立行政委員會制訂 前泰總理克立說他寧政府被推 壽備大選

曼谷防守政府大樓。被鰂總理他寧在裏面,可能被收禁。 泰國二十日愛生軍事政變後,軍隊配備M一六來福槍

劃計船造軍海美

之分三去刪將

。不聞心,也 被分隔在附

(片圖社際国家合)

接迎場機頭頭聯蘇

失妻 事

答?問

答-搞好今年的招生工作,最重要的是各級黨委加强領導,實徵執行黨的工作。各級黨委加强領導,實徵執行黨的十一大路,保證招生工作的順利進行。我們堅信,有與無不勝的主導與思想。有學主席、黨中央的英明領導,以要我們全面地正確地貫徹本行毛主席的革命路線、方針和政策、依靠與大學招生工作的順利進行。我們堅信,有生工作中的問題,就一定館把今年的招生工作,最重要的是生工作的問題,就一定館把今年的招生工作,最重要的是生工作的問題,就一定館把今年的招生工作,最重要的是生工作的問題,就一定館把今年的招生工作,最重要的是

國

殺自手槍機劫美

室中失事中死 随克,昨天在 地克共產黨

勞勋級煉

道樣,是否又否定了過去的必須参加 勞助級嫌的概念呢? 自然指挥手、港澳貨年 自然指挥手、港澳貨年 定,也具體地反映了國家 定,也具體地反映了國家 定,也具體地反映了國家 定,也具體地反映了國家 定,也具體地反映了國家 一定數量的 的政策。

念,又有了四年學習時記者透鮮,

生的消息

是全國 件大事

事

人兩兵官鮮朝南

迎歡受方北誠投

是世界

建設

奇兵

及基建

程

全國廿多

自市區

械动致行肆,獲保小時的劫機事件。如城省托馬斯、漢面結束了四性戀的男子。 他投來

我國佛教



告廣類分類で大

初月九年已丁

可直接轉播北京黑白和彩色電視



1.多》 7.05《小時候》 8.10《K100》 8.30《翡翠精選》 神男護衛隊》 10.30《良友金玉盟》 後新聞 12.30影片 2.00配音目片 片《雨夜歌聲》

開始第一台 7.00早屋節目 8.30影片《 「金之女》 12.02人魚公主 12.30新聞及天氣 報告 1.35舉以致用 2.00数曹冕家 2.50青 程序 4.30新聞及節目介紹 4.35影片《リ りり怪屍案》 6.30新聞簡報 6.35動物世界 7.00資城行 7.30國際乒乓球邀請賽 8.30 里期八晚會 10.00新聞及天氣報道 10.25國際 乒乓球邀請賽 11.25影片《龍虎大逃亡》

株台 2,00片集 3,00形片《車艦風光 1,30《小熊塍籐記》 6,25《生物奇珍》 別川間報 7,20《小鎮仁心》 8,45新 報報告 9,20《根》片集 10,20膨片《 11,50般後新聞 11,55形片《禁宫館 1,25膨片《使科有婦》 the of h

1.2.6 3.00片集 4.00核查爾頓教 3.0部片 6.45新聞及天氣簡報 0.50 7.45占土拉茜特輔 8.45新用及天 10.10部片 12.05最後新聞 12.45部片 動物世界

■校 6,00節目預報 6,15《俏巴喇 25年投新開及米氣報告 7,00少年行 八《晴空突擊隊》 8,30即日新唱 中则場 11,55白髮髮女傳

温田田

片茂 魔士 本點十都新 實尊至,半點十都新 皇后 黄金

映獻場五天今 影電幕内黑爆人時一動哄

两王丹劉。彪白。霍米 网络粉圆体 報監接文學 **爆特爆大、煤小的瓶。每黑帽**到 與妖風撞擊 場後年晚季

早特加拿狂 場別開大浦

片大道何

!且功宏

迫被

場改年晚子

情片极片

一片葉片

六 四 迫 被 宜、水煎兒 老七颗特 號阻翻場午今 1 妖壇,夜晚

1 勞圖風挾華 [編神鬼山脚 場夜午晚郎 爾片片葉福片

14

劉白米 不見點||第 官軍門中 官軍門特別

雲風寨邊 記廠歷貓神、場早天明都銀

冠金・聲新・方東 四州新片蜡動屬映過二第

海城化利亚沙州冠来中岛城市 **联纳 利**亚级斯是不作品 別全线 門官 非人女 神靈星並或照為中四人仅今三 個胎裝冠 好廣片显耀場于陸 洋南・華南 * e81755 3313HH 映獻場五天今

家當小「半點」中令運海

史秘官宋、半點十早明樂百

于兩陽陰常皇主 人報用情謀開奏

麗·都京 場加切蔵 | 夜加 ・午晩 | | 場面場六天今 | 夜竹母 | ・午 八點 丰點 三五 丰樹 三路間 深 深 深

映獻場五天明

片巨剧喜影輕春青

士護情漢擬狂瘋

不是 王華夏諸尼西連積顯顯 宜章 演動利。臺·貝姬、抜 来 年 比 胡三 上 明 京 師 音 青 十 - 萬 早 華

宜 不 道 兒

權片集極片片場至明摩菲 序 凯· 約和

3 816656 5 768721 映選場五天今 巨屬音通巷街上至公址行場新 片世樂级開知彩部門录 · 發藝

至显彰 | 條下所於伯來安司貴富 歌原曲 | 作行・頼・皐杜才樂世

羅倫伯格響巡

今年上半年生產總值增加 銀工工作

等均有進展

多视前間視層廣活

第龍九







四第

英國著名經濟學者昨晚應邀演說 増加國際

黄志强、黄秉傅、姜明、白潔之、遲與田等。、柯伯誠、顏同珍、郭微甫、周廷棟、眉南懷、陳廣輪、潘江偉、黄燕芳、蘇友、李生、崔前往火車站歡迎代表團的有。李菊生、楊光、前往火車站歡迎代表團的有。李菊生、楊光、

筵開百席

歡迎

豪

個機

果

幾





早午茶市

後動活慶園祝慶加參京北在 表代胞同澳港 港返昨團 及之愈胡、庚羅華、心冰謝與曾,說平世莊長團船坐,車火的路鐵化氣電條一第坐乘,談座等禺曹 。色景要險壯雄峽三江長看觀

的。 代表團並在武漢與《洪湖赤衛隊》的演員王玉珍等進行聯數 學數。該到《洪湖赤衛隊》解禁 學數。該到《洪湖赤衛隊》解禁 學是富有生命力、革命性、藝術 學是富有生命力、革命性、藝術 學是富有生命力、革命性、藝術 學是高有生命力、革命性、藝術 學是高有生命力、革命性、藝術 學是高有生命力、革命性、藝術

新界

警逻门员

是遗來说, 實現四個現代化大有希望, 對祖國的前時的任務,而農業亦豐收在望。 所到之處,呈現着一片與,現今全國面貌一新,所有工業都在九、十月超額一點,是房和黨中央的領導下,在政治上、理論上和思想所受破壞相當嚴重—自從打倒「四人幫」後、受破壞的所受破壞相當嚴重—自從打倒「四人幫」後、受破壞的一個由於受到「四人幫」干擾的影響,致使文化、数字

訪國

貨

公司

合即約治

請

一裝修,即將開幕。現聘請各部 街(樂聲大厦)總公司新雨場 月百貨雨場經驗者更佳。應徵 十七歲至三十五歲以下 函寄香港軒尼詩道四八

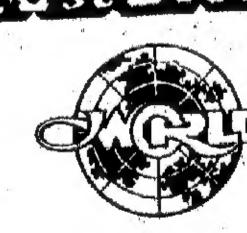
菜杭宗正

下地C號18道甸士柯龍九 TEL:K662414 688352

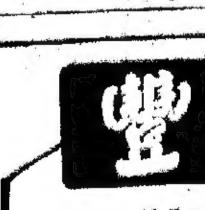
祝园废活動外,並曾到西安、成都、重废、武漠、從化及廣州等地代表團團長莊世平在接受記者訪問時能,他們除在首都參加废避让香港分社副社長李菊生等各界人士前往車站熱烈歡迎。國長莊世平,副屬長林風、寮暉率領下,昨天下午從廣州返港。新國長莊世平,副屬長林風、寮暉率領下,昨天下午從廣州返港。新

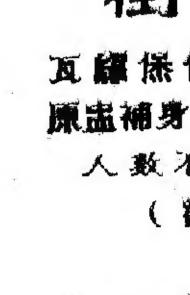
在 他表示在華主席提出「抓網治國」的脫略決策指引下,祖國正 學國家領導人身體非常健康。國慶節當天,他們參加了國遊會,晚 上觀智煙花及歌舞,過了一個偷 上觀智煙花及歌舞,過了一個偷 上觀智煙花及歌舞,過了一個偷 上觀智煙花及歌舞,過了一個偷 在北京參觀期間,他們參觀 在北京參觀期間,他們參觀 在北京參觀期間,他們參觀

公園開幕特刊①



社團議會









香港市政局



十一月份免費戶外娛樂節目

十一月二十日

午間遊藝會

十一月廿一日

十一万廿二日

製強燃柴場

下午八時至十時

处沙洲边景场

十一万廿四日

遊職晚會

下午八時至九時卅分

魔士公園鄭天劇場

下午八時至十時

遊藝統會

理影晚會

省美國街市遊樂場

下华八時至九時卅分

推影晚會

第天音樂演奏會

普谱酚植物公園

下午二時至四時

權多利亞公園第五、六號精場

下午一時卅分至三時卅分

話劇、民族舞蹈、電影 流行會學會等十五項不 間的嶼鄉節目

分别在港九三十處 地區學行

本月份內共有五十五項 表演節目

十一月一日 导射统命 蘇婁山中火運動場

下午八時至上時卅分 教藝帳會 等級球場

下午八時至十時 十一月二日 电影教育 香港佐治互供組念公禰 F午八時至九時卅分

非條件會 梅心公園 下午八時生土時

十一月三日 中國民歌樂會 人抗東學第一號遊樂場 下午八阶卷九龄卅分 。

十一月間日 青鹤晚春 **希尔约亚学**學 下午入時生上時卅分

十一月五日 網体小線系統

英島道德樂場演冰場 下午八時至九時

幅應提機木偶 九龍佐治森世紀念公園 下午八時至九時卅分 十一月六日

据天音樂演奏會 柴劑足攻場 下午二時至四時 歐國建劃及基年華會

九雕佐袖五世紀念公闆 下午一時運次時 十一月七日

流行普樂演奏會 機制街遊樂場 下午八時黨九時卅分 遊轉教會

田岡領第一號班樂場 下午八岭栗十岭 十一月八月

學與性會 柴剛公園線A製塚場 下午八時至十時份分

十一月九日 举中水偶 翻模数据……新原施线 下午八時至九時卅分

電影統治 學们清晰高 下午八時至九時惟分

十一月十日 數束手托木侗 舞心公国 下午八時至九時計分 十一月十一年 中间统由 長沙海遊樂場 下午八時至十時卅分

十一月十二月 滷冰水鸭黃機 申士公園循水場 下午八時至九時 流行音樂尚養命

維多利亞公園第五、水椒草場 下午八時至九時對分

青年報曲等 中區政府台灣鄉鄉 下华八牌至十一時

十一月十三日 師知 统工器统持 下午二時卅分室四時

解天計樂抽樂會 耳曲的斑樂場 中午十二時華下午二時 滋糖呢會

機械海遊樂場 下午七時至十時卅分 日間中氏します 福建提供木件 机转回纸架 非常被操

下午八辆驱九特州分

學與乾癬 **沙侧球场** 下午八時至上時卅分 十一月十五日

運影號會

九龍佐治五世紀念公園 下午八時至九時卅分 學與稅金 華州遊遊樂場

下午八時至十時世分 十一月十六日 事中木價 大抗東邻第一號遊樂場 下午人時季九時卅分

電影晚會 月季新油柴海 下午人時軍九時卅分

十一月十七日 學與晚會 九龍佐治五世紀念公園 下午八時率十時卅分

常影晚命 九朝初遊樂場 下午八時重九時卅分 十一片十八日 學劇院會

十公花園 下午八時至十時卅分 十一月十九日 見重連載日 石納南华第一批連州海 下午三時薫四時卅分

解冰示教表演 美沙漠堤県総 下午八颗至九时 資金金金金 **新椒味場** 下午八時至九時卅分 十一月世五日 理學院會 模取得华纳二號遊樂場

下午八時重九時卅分 十一月廿六日 福冰尔勒安迪 月華街遊樂場淘冰場

下午八時至九時 廣東手托木偶 林震山中央運動場

下午八時至九時所分 海华美亩水

中區放射音響頻樂 下午八時至十一時 十一月廿七月

中心無限其人場後 個天音樂演奏會 掛心公開 下午二時至四時

東京學托木佛

愛丁鐵廣場

大會堂着樂廳

十一月廿八日

新鄉珠場

電影號會

下半二時卅分至四時

全槽舞餘歌唱比賽決賽

下午二時卅分至六時

下午八時至九時份分

下午八時至九時卅分 學劇院會 罗刺晚舍 石狮商邮剪一號連樂場 海茂坪邨第十號港灣場 下午八時至十時份分 下午八時至十時卅分

十一月廿九日

荣腾足珍华

權總提換木偶

十一月至十日

秦梨街遊樂場

電影戦會

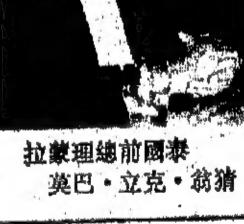
落山道豫場

下午八時至九時卅分

下午八時至十前

滋養晚會 .

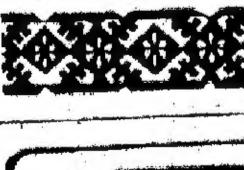
ATTENDED TO

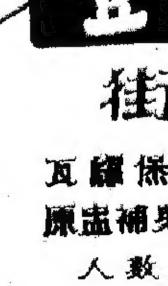




遊写

裝飾高雅







曽座票。 【本報訊】金聲影業公司出品的彩色越劇影片《紅樓夢》,定

普慶戲院今

日預售座票

彩色越劇影片明映優先場

一樓,每日由上午一時至下午六時開 一樓,每日由上午一時至下午六時開 一樓,每日由上午一時至下午六時開 一樓,每日由上午一時至下午六時開 一樓,每日由上午一時至下午六時開 一樓,每日由上午一時至下午六時開 放,星期日休息。 違次展出的三百幅作品, 放,星期日休息。

片

等演出。她们都是出色的表演藝術家,塑造的人物有血有肉,唱做等演出。她们都是出色的表演藝術家,塑造的人物有血有肉,唱做《紅樓夢》那樣的文場戲劇目。 《紅樓夢》那樣的文場戲劇目。 《紅樓夢》是中國古典文學不朽巨著。賈寶玉與林黛玉的愛情

北京畫院作品展

門校會浸

集古齊今起舉

行

柴灣道昨

又

發生

險劇

雙層四

變脫韁馬

客有驚

力太猛,無法成功, 道院對開的人口石堡 道院對開的人口石堡 的乘客東歪西倒,驚 巴士的左邊車身 的乘客東歪西倒,驚

中」,結果車被劫去,至 第。一男子登報寶車, 4 本報訊】盗賊猖獗, 5

試糖

掠被仍扎挣 居鄰向還後店裝時咀沙尖劫匪 訊報

歌報警後,該事於下午二時許在邊 等領海與伊榮街交界附近被尋獲。 對時裝公司昨日下午五時半被劫,一名 點時裝公司昨日下午五時半被劫,一名 以鐵線將她組鄉,復將之推入儲物房內 以鐵線將她組鄉,復將之推入儲物房內 以鐵線將她組鄉,復將之推入儲物房內 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機 所以店內並無其他顧客。劫匪在收銀機

一次牌,所以不少 所少見的。 所少見的。 所少見的。 所少見的。 所少見的。 不可不慎。 不可不慎。 不可不慎。 不可不慎。 不可不慎。 不可不慎。 不可不慎。

後生仔布

没有 · 就那一晚爸妈的話,就是一晚爸妈的话,就是一晚爸妈的话,就不起了。 换好衣服,跟林叔叔去,就是就不起了。换好衣服,跟林叔叔去

CH12

迎, 生怕給小量看,他迅速掉過身,抹 却禁不住頻頻往下掉 ,他迅速掉過身,抹

· 操,語言的雖感特別 向最能撩撥情思,郭

百,她的心靈被禁錮在那种粉和林荔美站在一种心孤零等的一個。她那的海面,薛芬却和那的海面,薛芬却和那个孤零等的一個。她們們找到,各自

好人。就不定,有一天、你遇到一场什麽災難,由鐘樓女俠把你一场什麽災難,由鐘樓女俠把你一切那一个一块。一个一次跟你說真心話,你可不那裏開玩笑!一眸芬不高與。你再清楚啦,她之所以注意你,是因為你像她的一個表妹,原因是因為你像她的一個表妹,原因是因為你像她的一個表妹,原因是因為你像她的一個表妹,原因是因為你像她的一個表妹,原因是因為你像她的一個表妹,原因

時期

北東近城東城縣

。 巍峨的阿特拉斯山, 聲時其東坡市,穿越撒哈拉隊商道路的終記事有名的古城,也是撒哈拉的第一摩洛哥南部古都思拉喀什——



に記

(三型二)

彼人作

里了,随口答曰。「三條一即是彩虹邨路線。 與方法強問數定與此為所以我有個親戚住彩虹邨,三條一我也搭過,所以多數搭船。」 與於出道。楊小姐府上在彩虹邨耶?」 與於出頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半 與於點頭笑笑便回到辦公室去。九點半

是一。」 一、大家同是住九龍,返工 好少機會碰面。」 與同事曰:「係,我搭隧道車,你呢?」 與同事曰:「係,我搭隧道車,你呢?」 與同事曰:「係,我搭隧道車,你呢?」 與同事曰:「係,我搭隧道車,你呢?」 一、機會碰面。」 一、機會碰面。」

組過了

思再問。

過了,自己忘記了,不好意 ,那個面口風圈的年輕男 ,那個面口風圈的年輕男 ,那個面口風圈的年輕男 ,那個面口風圈的年輕男

七十三し女侠?」

郭得揚也說她是個

是一」游芬说,「我真明明白白啦,那個鐵樓明思,老實說,今天什

一起,你有什麼可怕的學一 一個人,又不用出去做了,你 管海鮮哩!」

鹿邑

機種的這座碼食

條

据木屑,木皮,木碎等,都有工業用途。 超別以及牲畜的舖料。這些木料製品在閱藝 和溫室中還可以和常用的泥煤相競爭。 和溫室中還可以和常用的泥煤相競爭。 松樹的根也受到注意。美國俄勒岡州和 個局亞州中好幾千英畝的土地上遍佈老 松根。美國的農業科學家們認為那些松根。 機作物廠料內 很好的樹脂原料。

展前途。 道種木料的質地和强度與夾板一門與遺地板,絕缘料或隔聲板 , 頗有發出經有很好的用途。研究的結果,造成一種的被當作垃圾雞去的玉蜀黍(粟米)穗軸,用以製造地板,絕缘料或隔聲板 , 頗有發出,是經有很好的用途。研究的結果,造成一種的數值,現在美國一家實驗所傳來消息說,通過,通過,現在美國一家實驗所傳來消息說,通過,通

1.和上油漆,完全和普通木料一樣。的部件。他說玉蜀黍木料可以稱、打旦美觀,還可以倒在各種模型中,製桶力比夾板好,防火性能好,不怕風然密里報告說。這項研究顯示「粟料

一起,同時成本將減低到能和夾板相競粕合性,可以和任何適當處理的膠合面,並成為良好的吸收音響材料。它有良伙密里認為「粟料」將具有極佳的絕緣

穆軸塊,一把它烘焙

代乏使用

大 公 園

中川板料迅速增多。得更快。建築和傢具製地機業、電視或塑膠業止在迅速發展,比電子上在迅速發展,比電子

· 教院的出本。 教院的出本。

版二十第

手兇是

年輕的郭爾華在接受記者訪問時

中國)、本個强勁選手

三次

單打冠軍。
附顧案時期,他在此兩屆舉行的世界乒乓球錦標賽中,為日本奪得的顧案時期,他在此兩屆舉行的世界乒乓球錦標賽中,為日本奪得的實施等,

自 已成 雜

莅中

止耳 前生

【黄子】指黄玉

海港紛換新裝

九擴上吞頭箱八建。吐啓碼

器 行官

每省有主考二人,正副各一,规定由朝廷清代制度,各省卿武均在禮部會試前一年兩使者 1 指到浙江主持科舉考試的正副主

盭

· 問之家有多少人 文舊事 微集起來

貨物

為一百五十斤。 一起否香港居民變得一細食二了2非也, 是否香港居民變得一細食二了2非也, 是在減少食米的同時,內類、奶類、蛋類、 類和米麵製品的消耗却有所增加、麵類示 是生,大人趕上班,小孩趕上學,早餐大多 是生奶、麵飽或快熟麵之類。好膳、股變。 是生,大人趕上班,小孩趕上學,早餐大多 是生奶、麵飽或快熟麵之類。好膳,內數學。 是生數、麵的說友中,一次三餐都吃飯 的固然甚少,一天吃兩頓飯的也越來越少。 一定式地吃飯了。 直就難怪,此地平均每人 每年食米減少了近三分之一了。

,包括就業、失業、公援等等,因素,不在於拘捕及懲罰,而是品以補補家計。」指出港府明顯記、一九七五年之經濟繁縮,導致記載、「小地五年之經濟繁縮,導致記載、「小販數目之增減,隨著

食飯少

小贩魔受到控制,立例充公貨物小贩魔受到控制,立例充公貨物、藥鍋恩則認為,此項措施為,所是關係到香港的經濟門和。而是關係到香港的經濟門和地承認左右小贩人數的。而是關係到香港的經濟門上販賣物。而是關係到香港的經濟門上販賣物。而是關係到香港的經濟門上販賣物。

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等」」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等等」」

「他等等,因而主張將「充公貨物」

「他等」」

「他等」

約平年內港

平均每人每年吃米,百二十万,况在年三十五萬噸左右,捏指一箅,十五内全港的食米消耗量却,原地踏步,将全港的食米消耗量却,原地踏步。

现在却减至

男,十五年前, 與個與 東米有 獨有趣, 過去 一五十萬,同期 一五十萬,同期 一五十萬,同期 一五十萬,同期 一五十萬,同期

EHO 調用的

位置圖

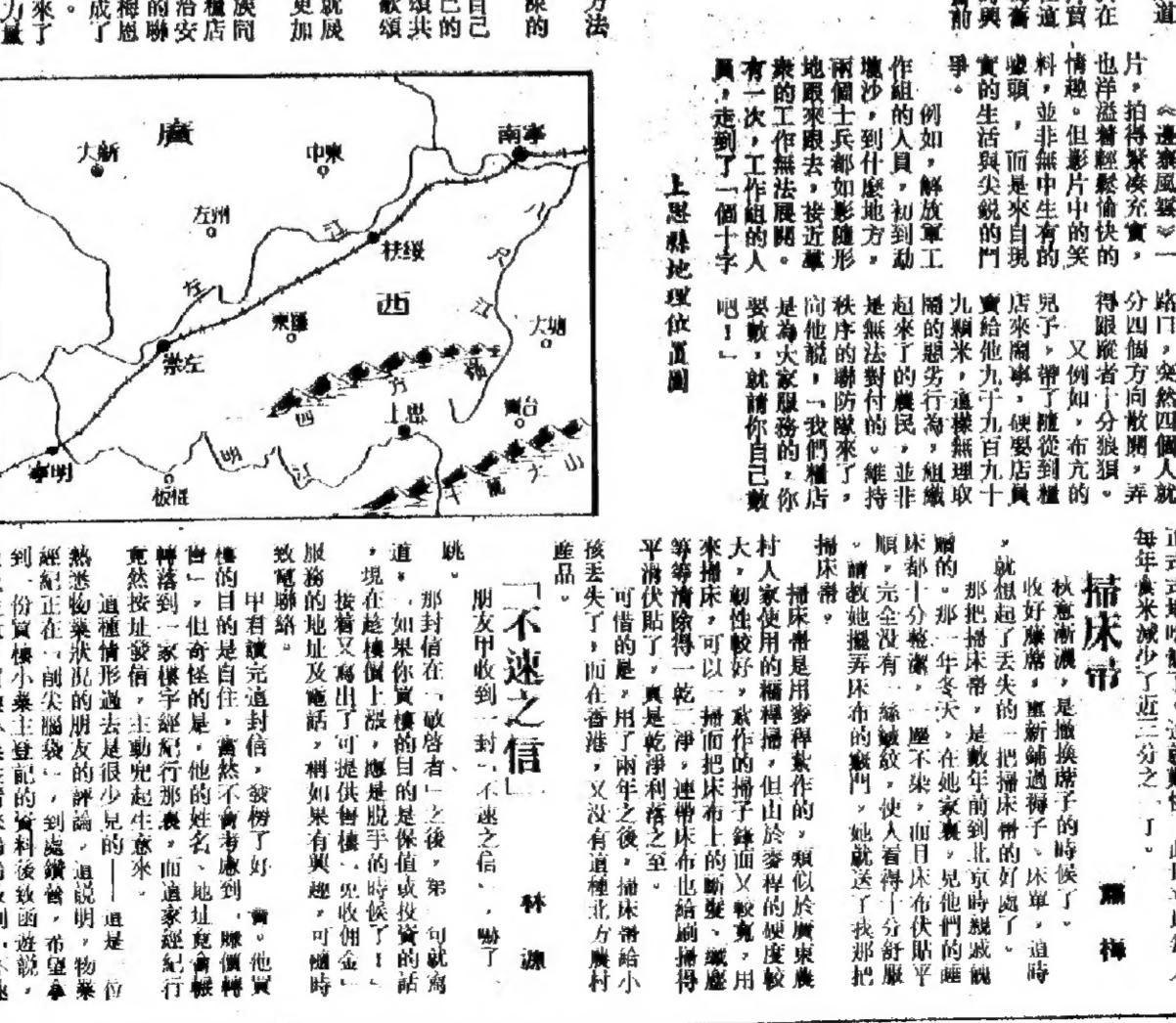
改造社會的措心、有策略地推

朋友甲

不

速之信

渊



主國各地。又為山區運進 一支援山區建設,人民政 支援山區建設,人民政 現在,全縣共修了總長 現在,全縣共修了總長 現在,全縣共修了總長 一次奔馳,滿載着當地出 一次奔馳,滿載着當地出

又有趣 窄兩 液 取

水在力

於解放前房屋總面積的「出出」、 数和高度大樓、旅社、電影院、卑站、取店等建度、現在,在城新建了工少。層樓房,百餐化、解放前,上思城幾乎沒有兩層的樓里, 出城街道、房屋也發生了令人驚嘆的

精緻瑰雕。操合中國傳

操合中會潜在天祚華躍郭

SAPUDICE **美拿巴基ANDHIKA WA**

SUN SANG AUST, ENT 資利伯美利PABLOEVE

SUNNY AU TAL LAICE HAT HSTUN 夏利避姆妮PRES。HAL 香港联合船坞

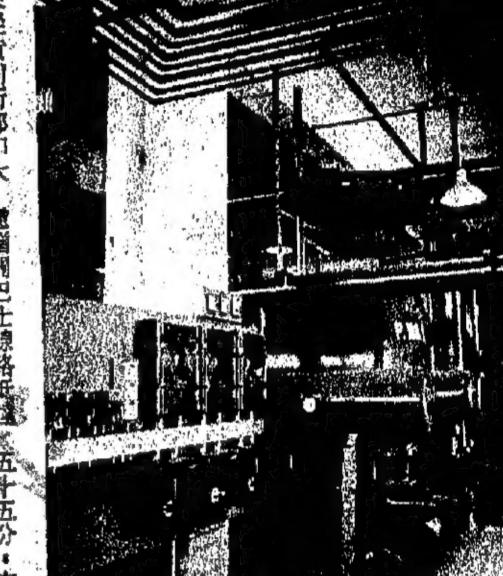
公園開幕特別



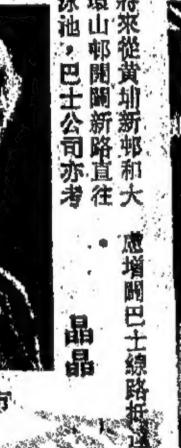
· 四度時,他水也能 大氣温度降至攝氏三 而且不停提高,即使 應氣爐供應熱量的,











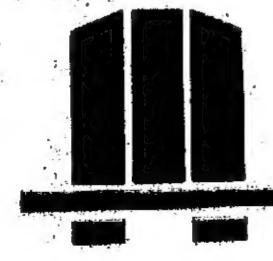


With The Compliments

池主的想供水暖有設備冰山很大

香港灣仔軒尼詩道 一九九至二〇三號 東義大廈五〇二室 電話:H-七五六三七九 199-203 Honnessy Rd., Wahchai, Hong Kong. Tel: H-756376

红磡大强防寒锅地 開幕認及



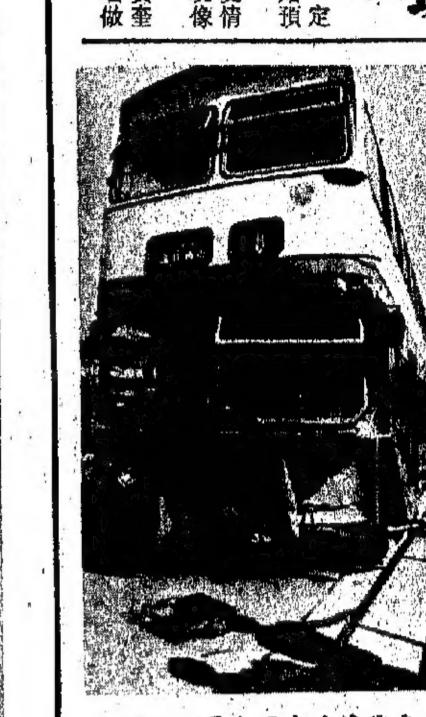
承建商

興記建築有限公司敬賀

DAIREN

、連出品

*伊德的



布温拉加亚尼看面方大伞加铁



团上補也

心動

併發高血壓 海川川海等。

電話: 5-227149



常年可服 國真公司、粉雜約材行均數



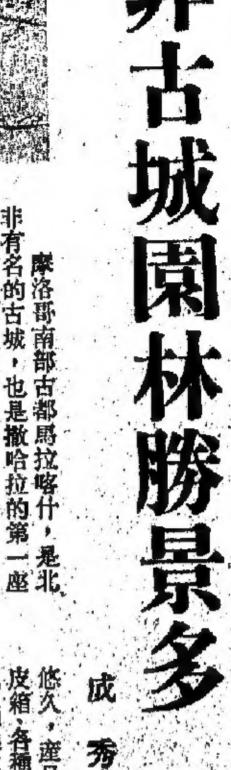


罐裝鷄腰果

國貨公司 药行有售

鎮咳、祛痰、平喘、 慢性支氣管炎。

TIS: 5-220061





*純粹新棉 WHILE HIBSTONIA BEARS * 質優耐用 铺注均售 百许公司

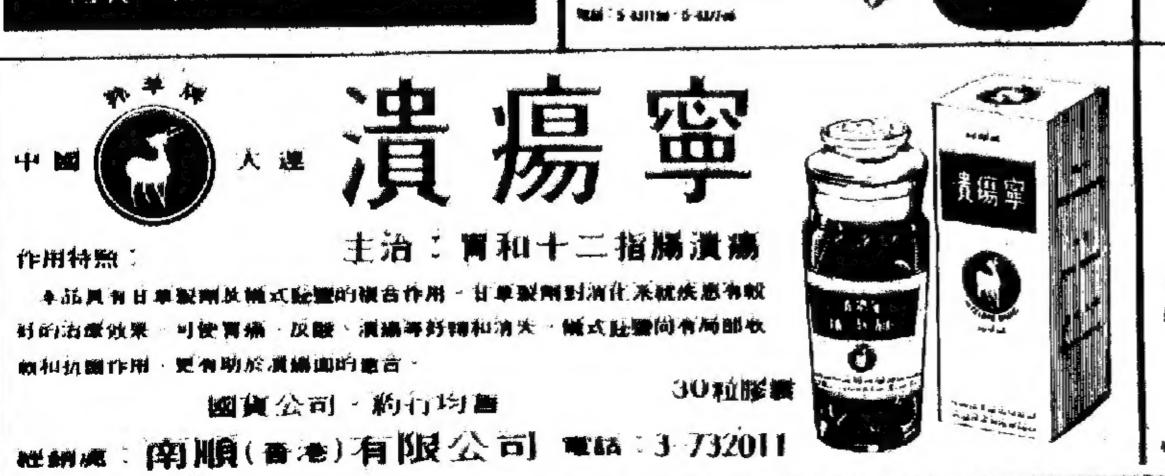
國資公司一約行均置

作用特點

年老體弱。 ※※※:德盛行 海南特產 長合公司 MARIE SAME SAME













WM : 3-442320 - 4423/6

或近

早

林

雙龍葯酒

七四六三二

預售座票

矛盾加深,貿易戰日趨激烈的一四方世界金融貨幣局面動變不穩

警察日跌近三成,且下多來已跌近三成,且下東京美元常日圓連日

24 10月24 10月25 10月26 10月27 10月25 10月月25 10月月月月月月月月月月月月月月月月10月 10月27 10月26 10月27 10月

10月28 10月29 10月30

11月13

U CAREER

SAN JUAN, PORT OF SPAIN, GUATEMALA, INTARENAS, O.ACAPULCO,

下列各埠 ALV OOL ISBURG VIA

珠船汽本日新下山

S. LINE 月廿四日期行 日 開削 行港

加

上述六函及地區在内),佔百分之,杰克·羅爾納說,目前加拿大進口的

《的香港、台灣、南朝鮮、非律賞

順限

二十天可抵達遊打 南三角洲輪 DELTA SUD Y. 8

即日開始收貨 十月廿七日截止 A GREEN ISLAND V. 12 特快定期貨櫃藥散裝貨籍 直放:刁拜、撞文、谯打、鹤地打

HOLLY (1.977年建造) (1977年建造)

GRANARD LINE

定期航線,僅放地中海各坪 ,距力山大港、勒德遊距 比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西

十二月十五日抵港 十六日刊行

ARIMURA LINE

直航:風尼拉、宿務、大阪、横濱 1 印貨特決 VENUS V.18 (1075年建造)

唐 柳(廿九日剛行 EMERALD V.14 (1071年建造) 十月卅一日抵澧 卅一日開行

貨糧收貨站: 资和HIT电话: 12-825.1.41 散觀貨收貨站:東太貨車

省农场地段8 0 4 -- DD 4 8 4 郑申省道 (首次碼頭側)電話:12-401234 12-401177 日 本航新卸貨閱頭北角益聯合 電話, 12-225121 菲律宾加斯印貨閱頭北角益聯合 電話, 15-702231

海峰打倒計號會接號大厦十五個 實籍 5-228(D)-7 5-24777]

ACCEPTABLE VIA BARRANQUILLA,

LINES

宿務

行版公司

MEISHIN LINE

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務。 智架 基键阵 比利斯本(愛德國特維基別体) 澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE

收货站。現代貨箱碼頭及彩虹德配 從泊處。現代貨箱碼頭裝浦 裁貨集選

東方企業ORIENTAL ENTERPRISE 10月31日 10月28日 MASIAN RENOWN 10月27日





渊

10月23日 10月28日 10月25日 10月24日

新畿內亞及南太平洋航線

AN WARDURA, WEWAK, LAB, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO,

KWANGTUNG PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月 3日報貨 11月 5日開行

點焦的判談是將,額口入貨門熱

金点 湖貿

十月廿六日開行

石器 1一月二日明行十二月二日明行 旅游加坡 遭

曼谷

曼谷

版十事

,近日當 ,剪裁和规格比去年 巴開始 等各地市 抵潜的國産女裝兩件、前天氣 一種然大 黄公司上市。 一种大量

十一月十日截貨 輪子二月十一日截貨 輪子二月十一日截貨 自備浮助破駁拖船声到埠後立即卸货 GRA

REGULAR ROLL-O W門鳞運各嶼 連載:馬尼拉 高速上流

問

丘壇兩

A32

★利倫英利PABLOEVERBIT (下午)新加坡印尼 AUST ENTERPRISE 換洲 TAI LAI (下午) 加勒比海 ARISTODIKOS SUNNY AURORA (半夜)新加坡 更利涨地址PRES,HARRISON

CORAL PRINCESS (下午)場尼拉 賴船停泊表 ska master il A-42 选 SINKAI 一人44 招商局 TONG CHUAN 招商局 FENG YING 班 班 光 GRACE VENTURE 油牌地 宜單行 新殿

油麻地 東 海

NAHE NUL I'IN BING DENEBOLA SEA SHINE GOLDEN SEA TITAN BELINDA PACIFIC: HASTERN POWER FORTUNE VICTORY GREAT SEA LYCHEE QUEEN XIU SHAN ON PING VISHVA BHAKTI CERRO GRANDE AEGRAN CAREER

YONG CHANG

美国人口和美 停泊地點 公司 安來利馬士基CORNELIA MAERSK(下午六時) OCEAN EMINENCE(晚早)新加坡 SAPUDI(上午十時)。 印尼 萬拿巴基ANDHIKA WANABHAKTI (上午六時) SUN SANG (上午九時)對時 AUST, ENTERPRISE (上午八時) KOWLOON BAY(下午一時半) 歐洲。 資利伯美利PABLOEVERETT (下午五時)日本 SUNNY AURORA(上午十一時) 日本 油麻地。 TAI LAI(下午) HAI HSIUNG (上午):基徽 AZZIZ BHAKTI(下午)日本 夏利胜继统PRES。HARRISON (上午八時)美國

革金 藤山風 頭嶄 A82 大 三

愛達

YEH YUNG(上午十時) 四雜屬湿哥華 KING HWA (下午) 高雄 英雄雅士 DYNAMIC ACR (展早)属尼拉日本 ANDHIKA WANABHAKTI (下午) 並利威士基ARILD MAHRSK (下午)加州組約 安來利馬士基CORNELIA MARRSK 歐洲 OCBAN HMINENCE (下午)日本 忌滅快樂 GLENFALLOCH (上午九時)那躺 明日人口船类 HASTERN MINICON 属尼拉 MARY STAR NORTRANS EGBROKK#

HAI YONG CHAR HSTLING ALFARAJ 三清清 RAGNA HAKKE NORWAY MARU 日本

海河 岡二素 A34 太 古

CAPRE ONE

成沙百士 NEW HORSE

招商局 A 88 順昌 環 球 18 萬 利 中英 A 37 **A23** 招商局 A 43 A 24 18 13 東 附 A8 泛 洋

A 26

岩

With Th

RELIANCE ENGINEEL

运話:H-七五六三七:

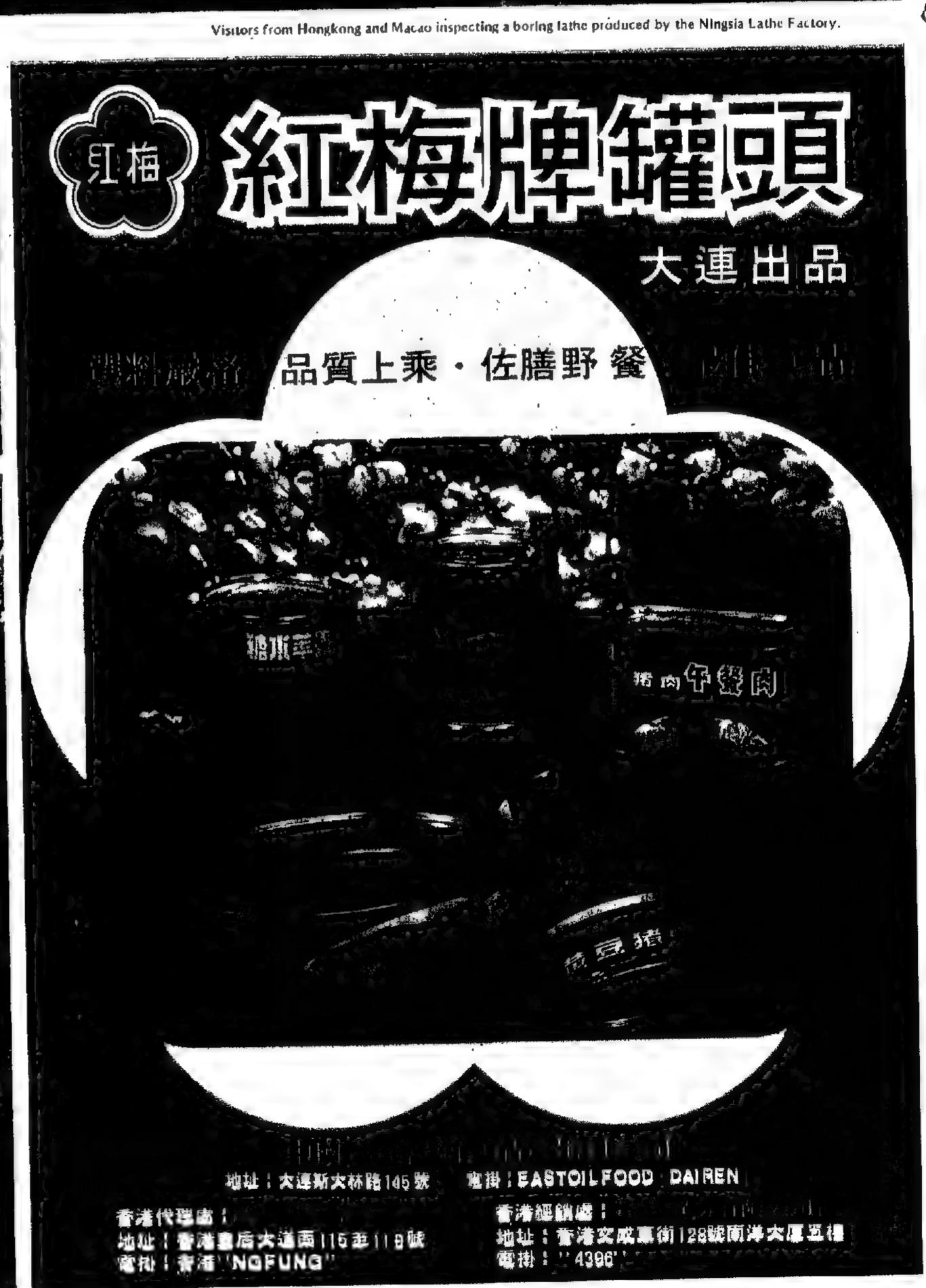
HE

是



港澳阔胞在交易會機械大廠參觀寧夏大河機床廠生產的一台鐘铣床





1610

商品交易會上五日在廣州隆重 開幕了。參加和參閱這屆交易會

一九七七年秋季中國出口

的外國朋友、海外華僑、旅外台 趣同胞和港澳區胞·受到了交易會負責人和工作人員的熱烈歡迎。

這屆交易會是一九五七年首次舉辦以來的第四十二屆交易 會。常前,華丰席爲首的黨中央領導至國人民抓綱治國,我國 社會主義革命和社會主義建設進入了一個新的發展時期,國民 經濟正在出現新的躍進局面,對外貿易將要有 個大的發展。 中國出口商品交易會也必將進一步發揮它在促進中國人民同世 界各國人民間友好與貿易往來的積極作用。

當天,位於越秀山麓流花湖畔的中國出口商品交易會呈現 -派節日景象。交易會大樓前的廣場上飄揚着五星紅旗。廣 場上空一些巨大的紅色氣球上,懸掛着巨幅標語,上面寫着: 「高畢毛主席的偉大旗幟,堅持黨在社會主義歷史階段的基本 各線,抓綱治國、繼續革命,爲建設社會主義的現代化强國而 奮鬥!」「緊密地關結在華丰席為首的黨中央團圍,爲實現抓 綱治國的戰略決策而奮鬥!」「纖承毛主席的遺志・沿着黨的

一大路線,團結起來,爭取更大的勝利!」「全世界人民大 想萬歲!」大樓序幕大廳的正中並排掛着偉大領袖和導師毛主 席的巨幅畫像和英明領袖華上席的巨幅畫像。上午九時,交易 會在熱烈的鞭炮聲中開幕。來自五大洲的來賓們在樂曲聲中湧 进交易會大廳。

這屆交易會的展覽館,展出的我國出口商品樣品以及反映 我國經濟建設和科學技術新成就的部份展品,共四萬多種。展 覽館裏還通過圖片,模型和實物,介紹了許多工業學大慶的先 進典型和農業學大寨先進典型,另外還介紹了一些地區和單位 積極發展出口商品生產的事迹,受到來賓們的歡迎。

晚上、交易會在東方賓館、廣州賓館、人民大厦、白雲賓 館和流花貨館同時舉行了盛大招待會、出席招待會的實生共六 「四百多人。中國出口商品交易會主任、廣東省革命委員會副 上任王首道,交易會副主任、省革委會副主任劉田夫、范希賢 · 交易會副主任、廣州市革命委員會副主任杜禛祥、羅范羣。 分别在招待會上講話。他們在講話中指出:打倒了「四人幫」 ・排除了「四害」對我國國民經濟和對外貿易的干擾破壞・我 們就能夠更好地質徹我國社會主義對外貿易的方針政策、我國 的對外貿易有着廣闊的前景。他們表示深信,在國際國內一派 大好形勢下舉辦的這屆交易會,必將為進一灣發展我國同世界 各國、各地的貿易往來和增進人民之間的表現。 對外貿易部副部長賈石代表外貿部向到會外省議門。

前來參加交易會的贊比亞商業外質都長馬波馬率領的贊比亞於為一大學之中 非常國王商大臣博庫夫人率領的中非帝國貿易代表團,緬甸貿易會副部長吳昂本 率領的緬甸貿易代表團,毛里塔尼亞貿易部代表團,是建貿易代表團,伊拉克生 產資料貿易機構代表團,伊拉克消費品貿易機構工表面,伊拉克國營烟草公司代 表團,馬來西亞國營貿易公司代表團,以及其在衛門軍事中央委員、中央組織 部副部長揚・卡特里內斯庫爲團長的羅馬尼亞友與參觀團・上與國家的駐華使節 和外交官員,應邀出席了招待會。

招待會結束後,來實們分別觀看了中國舞劇團、中央民族歌舞團和廣東省歌 舞剧演出的音樂、舞蹈節目。

Grand opening of 42nd Kwangchow Fair

China's 1977 Autumn Export-Commodities Fair opened on October 15 in Kwangchow.

Foreign friends, overseas Chinese, Taiwan compatriots residing abroad and compatriots from Hongkong and Macao at the Fair were given a warm welcome by leading members and staff of the Fair.

This is the 42nd Kwangchow Fair since the institution was inaugurated in 1957. Under the guidance of Chairman Mao's revolutionary line, the Fair has become one of the world's influential trading centres and an important channel through which the Chinese people make friendly exchanges with people of other countries. Tremendous changes have taken place in China's domestic situation since the wise leader Chairman Hua Kuo-feng and the Party Central Committee headed by him carried out Chairman Mao's behest and smashed with one stroke the anti-party "gang of four". The socialist revolution and socialist construction have entered a new period of development. A new leap forward is taking shape in the national economy, foreshadowing a big development in China's foreign trade. Accordingly, the Kwangchow Fair will play a more positive role in promoting friendship between the people of China and other countries and their trade relations.

On October 15, a festive air reigned in the Kwangchow Fair. The five-star red flag was flying over the plaza in front of the Fair mansion. Over the front entrance stood the Chinese characters painted in red: "Advance victoriously along Chairman Mao's revolutionary line." Over the plaza were huge red captive balloons trailing with long streamers inscribed with the slogans: "Hold aloft the great banner of Chairman Mao, adhere to the Party's basic line for the historical period of socialism, grasp the key link of class struggle and bring about great order across the land, continue the revolution and strive to build a modern, powerful socialist country!" "Rally closes" round the Party Central Committee headed by Chairman Hua and sauge for the realization of the strangic decision of as the key link of class struggle and couldn't the country well!" Carry out Chairman Mao's behests and unite to any fall greater victories and Dance Ensemble and the Kwangtung Provincial Song and Dance along the line of the 11th Party Congress!" "Long live the great white Insemble. of the people of the world!" and "Long live invincible Marxism County"

Mao Tsetung Thought!" In the middle of the introductory hall were huge portraits of Chairman Mao and Chairman Hua standing side by side, flanked by huge portraits of Marx, Engels, Lenin and Stalin.

On show were 40,000 samples of China's export commodities and part of the new products showing the latest progresses in China's economic construction and science and technology. Besides there were models, pictures, charts and articles featuring the achievements of the Taching vil

field, the Tachai production brigade and advanced units in learning from Taching and Tachai and some export-oriented production units.

The exhibits vividly reflected the new victories won by the people of all nationalities in China in carrying out the strategic decision of grasping the key link of class struggle and bringing about great order across the country, and demonstrated their determination to build China into a great powerful and modern socialist country before the end of this century.

In the evening, the Fair gave grand receptions simultaneously at the Tungfang, Kwangchow, Jenmin, Paiyun and Liuhua hotels. Well over 6,400 guests attended the receptions. Speakers at the receptions were Wang Shou-tao, Chairman of the Fair and Vice-chairman of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee, Liu Tien-fu and Fan Hsi-hsien, Vicechairmen of the Fair and Vice-chairmen of the Kwangtung Provincial Revolutionary Committee, and Tu Chen-hsiang and Lo Fan-chun, Vicechairmen of the Fair and Vice-chairmen of the Kwangchow City Revolutionary Committee. On behalf of the Fair and the Kwangtung Provincial and Kwangchow City Revolutionary Committees, they extended a warm welcome to the friends and compatriots from the five continents who have come to the Fair. They pointed out: Since the overthrow of the "gang of four" and the elimination of their interference with and subotage of China's national economy and foreign trade, we have been better able to implement China's socialist principles and policies on foreign trade. China's foreign trade has broad prospects. The speakers expressed their confidence that the current Fair, held under the present excellent situation both at home and abroad, will surely contribute anew to developing China's trade relations with various countries and regions in the world and to enhancing friendship among the people.

Chia Shih, Vice-minister of Foreign Trade, proposed toasts on behalf of the Chinese Ministry of Foreign Trade.

Attending the receptions were trade delegations from Zambia, Imperial Central Africa, Burma, Mauritania, Mali, Iraq and Malaysia, and foreign diplomats in China.

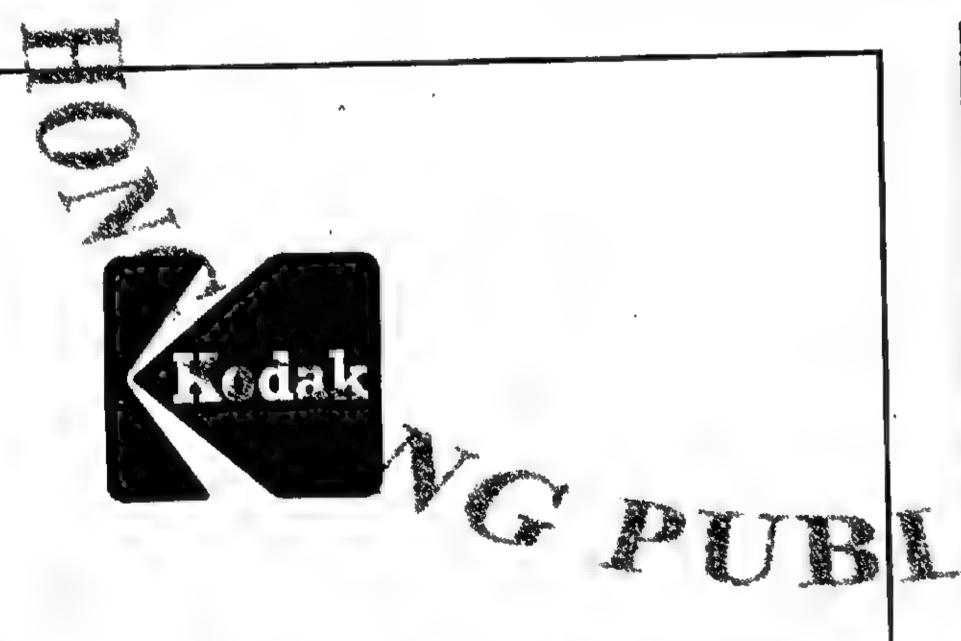
The Romanian friendly visiting group headed by Ion Catrinescu, member of the Central Committee of the Romanian Communist Party and deputy head of the Organization Department of the R.C.P. Central Committee, was present.

The receptions were followed by music and dance performances presented by the China Dance Drama Troupe, the Central Nationalities Song

廣東省中旅社 將辦多批旅行

專備於本題交易會期間與辦旅行團多批,組織參加交易 帝人、華僑、台灣同胞和港澳同胞到新會、江門、東莞、順德、

旅行團的報名地點設於海珠廣場華僑大廈內的接待科值與室。該值班室電話 爲:六一一二部分機。



慶祝一九七七年 秋季 中國出口商品 交易會開幕

柯達(遠東)有限公司敬賀

香港北角值華道321號 柯達人厦 電話:5-635171

創現代閱聽教育先河 Filmo leads the way in educational technology

幻燈片、幻燈卷、高映片、錄影帶、 各式各類放映機及工業教育 訓練器材設備等,目前,亞洲各國 政府機關, 上商業機構及教育團體 均已廣泛採用.

菲林模影機公司 爲下列各大公司及著名學術機構之香港總代理:

BELLE HOWELL **Ball & Howell Company** 美國拜而好 攝影器材公司 Califone International Inc.

美國加州語言實驗室 製造廠

> Mawdsley's Ltd. 英國摩 L.村 電機工程公司

Fairchild Industrial Products 美國快捷工業產品 影機部

BBC British Broadcasting Corporation 英國廣播電台

National Educational Media inc. 美國國民教育中心

Guild Sound & Vision Ltd. **贝國視聽教育聯會**

Film Australia

Encyclopaedia Britannica Educational Corporation 人英百科全審 教育機構

National Film **Hoard of Canada** 加拿大國立電影局

BFA Educational 美國哥倫比亞廣播電台 屬下BFA電影部

Open University McGraw Hill International Book Company - Film Div. Educational Enterprises Ltd 美國麥哥希路 英國國立公開大學 國際圖畫公司電影部

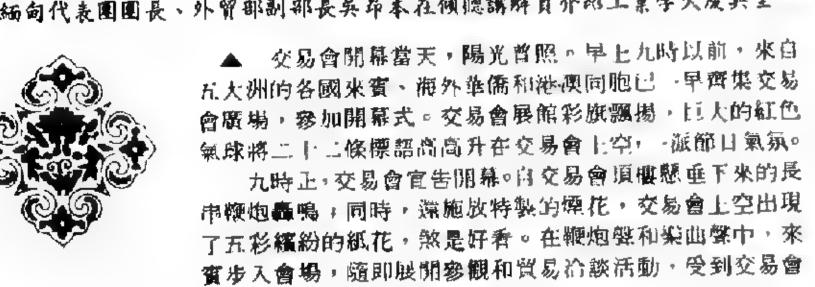
MIT Maasachusette Institute of Technology 美國麻省理工學院

專業課程是由大學教授及著名學者 編撰而成・項目包括:

- 高級科技教育
- 電脳結構及操作
- ●醫學及護士訓練
- 電子及電訊傳播系統
- 銀行及外貿業務
- 地理及祖會科學 ● 商店及賓館之管理
- ●電台、電視及舞台製作
- 體育及連動訓練
- 車器訓練

菲林模影機有限公司 香港上角屈臣氏人貿B座上樓 單話:5-708321 Watson's Estate, Block B 6th Floor, Hong Kong Tel. 5-708321 Filmo (HK) Ltd.





人員的熱烈歡迎。

貿易代表團 多來自第三世界

▲ 随着我圆對外關係的日益發展,目前我國已經同世界上·百六十個國家和 地區建立了經濟貿易關係。跟第三世界國家和地區的貿易往來更加密切。交易會 開幕首天,來到廣州參加交易會的第三世界國家的政府貿易代表團和貿易公司代

氣氛熱烈

·---交易會開幕花絮 ---

表團有實比亞貿易代表團、中非 帝國貿易代表團、緬甸貿易代表 團、毛里塔尼亞貿易代表團、馬里 貿易代表團、伊拉克生產資料貿 易機構代表團、伊拉克消費品質 易機構代表團、伊拉克國營烟草 公司代表團和馬來西亞國營貿易 公司代表團等。第三世界國家貿易 代表團之多,是過去歷周少見的。

▲ 在機械廣場,來自中非常 國的來賓與緻勃勃地仔細研究我國生產的各種輕便、小型的農業機械。中非帝國 工商大臣博庫夫人在一台小型電動插秧機前觀看了很久,認為這台插秧機的設計 和性能均很好。她着随行人員將這些農業機械的名稱和貨號--記下,及後,她 又拿出記事本、親自將一些農業機械如播秧機、水泵等名字記錄下來、還很詳細 地詢問工作人員這些農業機械的特點。她表示,中非常國和中國去年恢復判交。 兩國的貿易前途廣闊。中國生產的農業機械很適合中非常國農業發展的重要。

來賓試吸治氣管炎的「熱參烟」

▲ 在化工館二樓展出的河南省防治支氣管炎典型事例前、經常圍滿了來學各 國的來賓。他們有的做面部按摩,有的用手拍拍腦部,邊做邊笑,走近一看,才 知道他們在典型事蹟的講解員指導下學做防感圖操。在另一邊,一些吸烟人士在 嘗試河南省經過長期臨床實驗後製成對治氣管炎頗有功效的「熱參烟」,由一隻 美麗的機械長頭鷁負責「招待」「

▲ 機械人聰展出了來自我國各地的機床,其中有不少是首次展出的新展品。



省門表示,從這些機床的產地可以看到,中國高級機床的生產已經不再局限於。 些工業城市,很多邊遠地區都可以生產了,這是一個了不起的變化。

美商看中玉花瓶却歎遲來一步

▲ 在電子館裏,經常聽到講解員講解在交易會首次展出的 DJS-130 電子數 字計算機的聲音,講解員雖然雕觀衆碩遠。但字字清晰,直送觀衆耳中,然而來 、實看不到有喇叭或「咪高峯」。詢問之下,才知道講解員的衣袋裏有一個體積很 小的「電子咪」,所以當他向來賓們講解時,並不特別費氣,聲音却達全場。

▲ 交易會工藝品館熱關非常,歷屆均如是,反映了具有我國獨特民族風格的 傳統工藝品,廣受中外人上的喜爱。交易會開幕當天早上,數以百計的中外來實 在工藝品館內忙碌地研究各種工藝品的貨樣,有不少來賓立即付錢購買現貨,所 以開幕後不久。寫上已魯標簽的工藝品到處都是。陳列玉雕的橱窗玻璃上,來賓

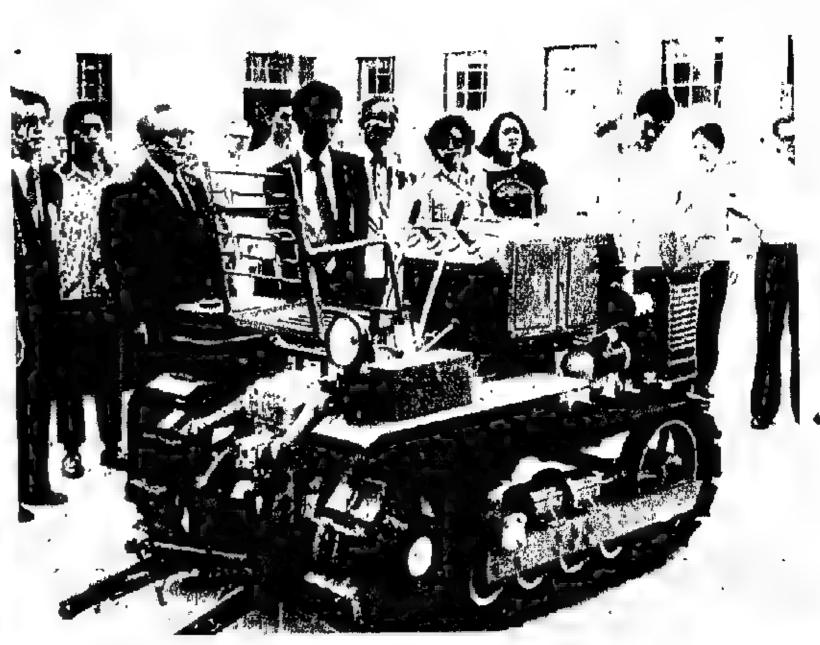
以粉筆畫上一個個標記,顯示了 陳列在內的玉雕作品已被訂購。 一位美國商人在選購時,看中了 --個橱窗中陳列的玉雕花卉瓶。 可惜他遲來了一步,花卉瓶早已

· 澳場。由東京知名人士问賢夫婦以及本港粤劇名伶鄧碧雲等,在開幕當天聯 共多組織被多聽後,随即轉往紡織品館欣賞五彩檳紛的紡織品。鄧碧雲對展品頗 感與風景為足服的選購。他們及後再到工藝品館選購珠寶,並交換對珠寶的心得。 ▲◎加工館的新玩具展台上,一歐身穿五彩繽紛的小數民族娃娃樂歐,爲交易 會來實「演奏」輕鬆活潑的民族舞曲,吸引了大批中外人士剛觀。展台上民族維 娃演員、有的跳着舞,有的唱着歌,表情生動過真,甚獲讚賞。

張衡地震機複製品吸引來實

▲ L藝品館二樓的張衡地震競複製品吸引了不少來賓注意。香港無線電視記 者剛錄映過,地觀儀四周又聞上一羣外籍來賓,其中一位對這地震儀知之甚詳, 於是權充起義務講解員,並掏出筆記本來,口講筆畫的解說地震儀的作用原理。 四周來實對它的結構巧妙、表示驚歎,並舉起攝映機拍攝,一時美光閃閃,按「 失打」之聲不絕。

・本報記者・





一九七七年秋交會問幕招待會一角



麥加交易會的港澳名流:王寬誠、湯來達、何貲、馬萬棋、鄧典初、崔德祺

(由左至右)。

總代理:一



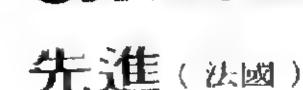
美國汽車公司(美國)



佳士拿(英國、美國、澳洲)



CITROEN (FRANCE)



先進(法國)



Jeep Corporation (U.S.A.) 美國吉普車公司(美國)



PEUGEOT (FRANCE)

標緻(法國)

陳列室:香港土諾道中李寶椿大廈 電話:5 440076 440078 438880 ● 九龍窩打老道65B號 電話:3-035289 040610

香港司徒拔道1號友邦大廈 電話:5-736301 ● 九龍金巴利道53號 電話:3-681193

九龍叶角廣東道1122號 電話:3 9637/3 966767

修理部:香港司承扬道1號友邦大厦 電話:5-736301 ● 九龍上鄉通33號 電話:3-631620 九龍鶴塘 協和由 K 3562 地 💲 🏺 詰 . 3 499000

酷的巨幅電像和英 會在熱烈的鞭炮聲 進交易會大廳。 這屆交易會的 我國經濟建設和科 覽館裏墨通過圖片 進典型和農業學大 積極發展出口商品

晚上,交易會 館和流花實館同時 千四百多人。中國 #任王首道・交易 , 交易會副主任、 分别在招待會上講 ・排除了「四審」 們就能夠更好地質 的對外貿易有着雇 大好形勢下舉辦的 各國、各地的貿易

對外貿易部間 前來參加交易會的贊此亞商業外 非常國工商大臣博庫夫人率領的中共 率值的緬甸貿易代表團,毛里塔尼亞 產資料貿易機構代表團,伊拉克消費 表團,馬來西亞國營貿易公司代表團 部副部長楊,卡特里內斯康爲團長前 和外交官員、應邀出席了招待會。

招待會結束後,來資們分別觀報 舞團演出的音樂、舞蹈節目。

不同。石譽陶器工藝品的人 物及動物,細級傳神,色調 和級傳神,色調 沉着;在衣服的部份,則聚 上濃厚的釉彩,增加古樸感, 由機關具有上述特 期 過 合 塑造 老人 或 現代 , 古代勞動人民的形

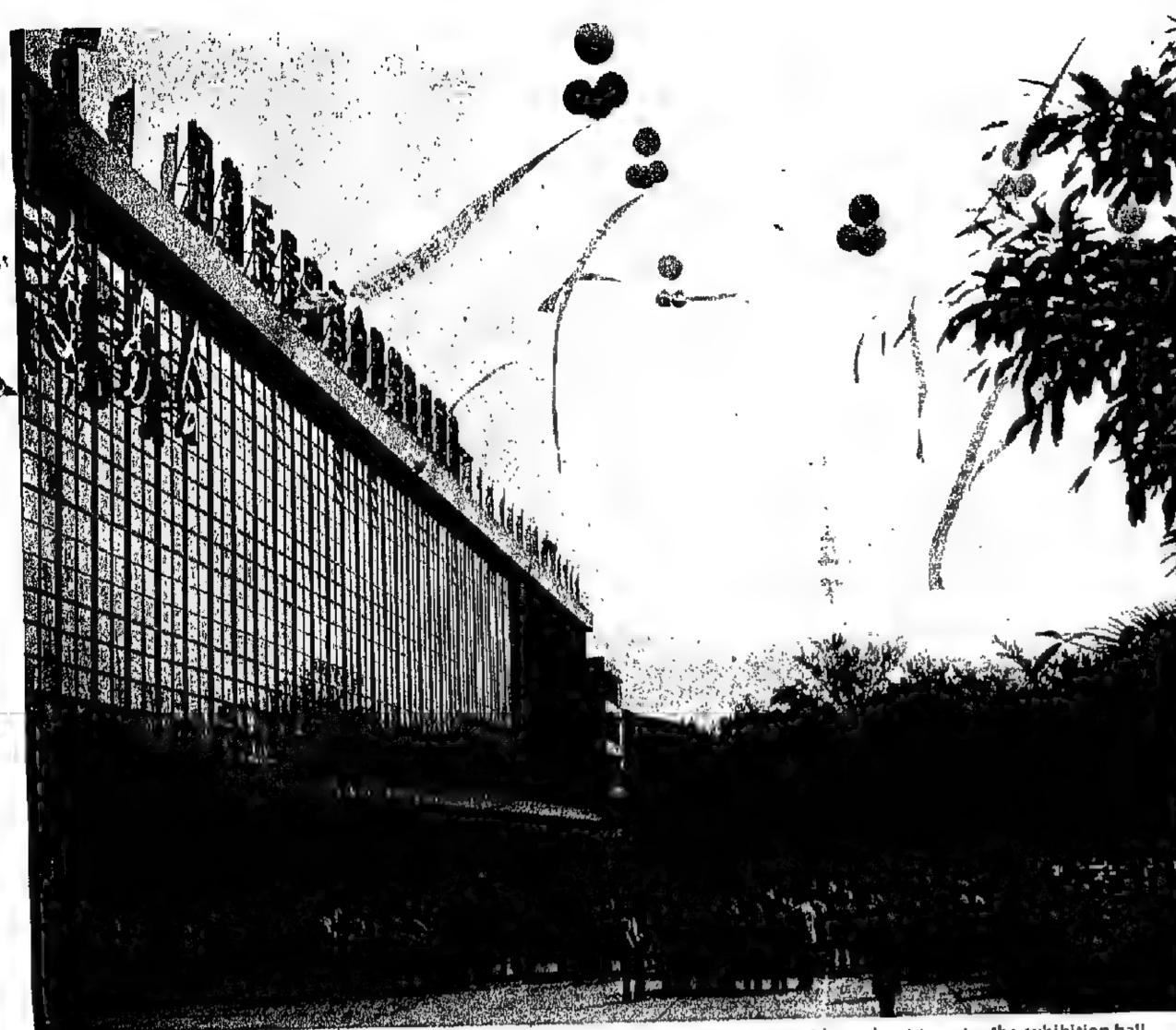
他 强 」 並放收,但仍然堅貞不屈, 重眞,甚至連蘇武緊握節杖的 多生動的「均釉雙龍盤」, 最品。

革新,在不久的將來,廣東陶



進毒





來自五大洲的來省懷着與奮的心情等待追館

日本國際贸易促進會常務理事押川俊夫等參觀電子計算機

Mr. Toshlo Oshikawa, inspecting electronic computers.

The general manager of the Japan International Trading Promotion Association,

Visitors from all over the world are about to enter the exhibition hall.



作比亞商業外貿部長馬波馬(左四)參觀湘潭縣典型 Leader of the Zambian trade delegation, Mr. Mapoma, (fourth from left)



馬里客商試用書寫電話 Visitors from Mali trying the telemail telephone.

受廣泛注意的交易會開幕首天

First day of the current Fair



西德鋼鐵公司代表在工業學大慶館參閱
Representatives of the iron and steel works of West Germany
visiting the 'In Industry, learn from Taching' Hall.



Upper right: Argentinian traders discussing a business deal.

Lower right Bangladesh traders testing a view-phone equipment.

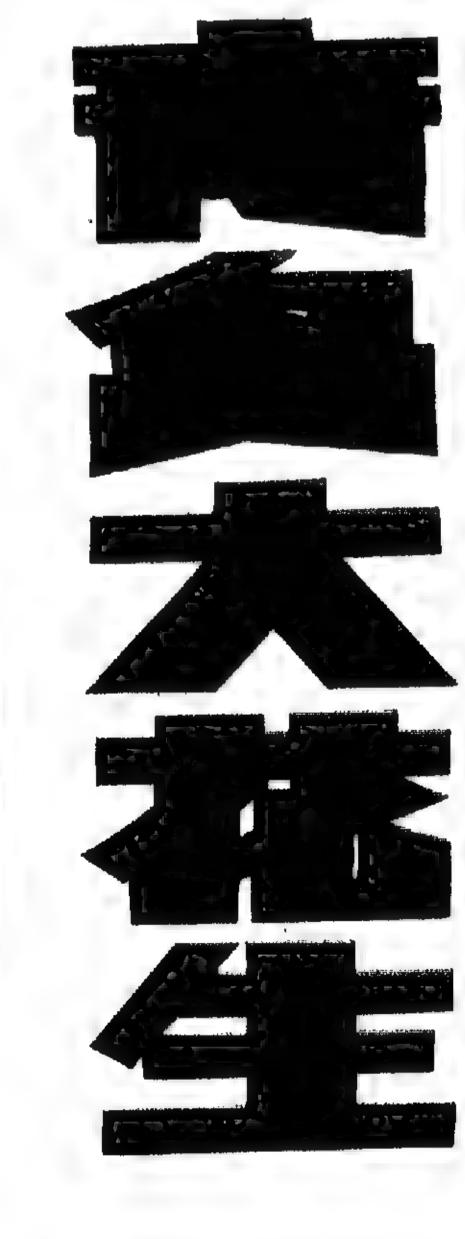
可视電話通話





中國糧油食品進出口公司山東省糧油分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORP.,

SHANTUNG CEREALS & OILS BRANCH 29, Wusung Road, Tsinglao, China





大で報増刊





· 上聞:鄭成功 下圖:文成公主

石灣的胸,楓溪的瓷,二者都是廣東著名的工藝美術品。石灣、楓溪的美術陶瓷工人,近 年來創作了不少歌頌社會主義祖國新風尚、新人物的現實題材作品,傳統題材亦有製造。在粉 碎「四人幫」後,陶瓷工人更致力於發掘傳統技藝和題材,取其精華,去其糟粕,達到古爲今 用,使我國工藝品出現一個百花齊放,百家爭鳴的局面。

「文成公主」與「鄭成功」

本国交易會工藝品館展出的廣東陶瓷,有不少採用傳統題材的新作品·其中機蹊的有「文成

公主」、「鄭成功」、「花 木蘭」;石灣則有「蘇武牧 羊」、「均釉鬱龍盤」、「 紅釉梅雀插瓶」等等。兩個 產地的作品,風格各異。 盛產瓷器的楓溪,位於

概澳瓷器釉色清朗,細級清雅。石灣陶器人物及動物神態 活現,加上釉彩,更增古樸感。

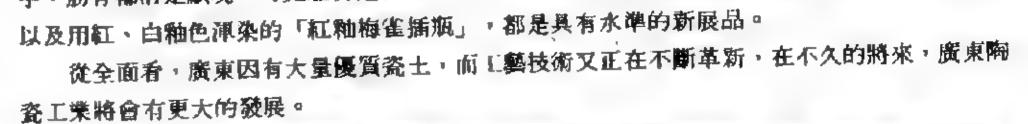
三打白骨精

廣東名朝安縣·是我國南方著 名的瓷器產區。那裏的瓷上潔白·釉色清朗·細緻清雅。這次展出的新展品「文成公主」和「花木 蘭」,便塑造了兩個受人讀賞的古代婦女形象。文成公主受唐太宗派遣遠嫁西藏松贊千布,渙 族和藏族從此結好。文成公主對於傳播民族的文化起了一定的作用。從藝術瓷的造型可以感覺 到,文成公主端莊嫻淑,神態從容。另一位是代父從軍十二年的女中豪傑——花木蘭。人 們早已從北朝樂府木蘭辭中熟知。花木蘭從軍時的威武姿態,生動地重現於藝術瓷作品之

上 · 藝術瓷中的鄭成功,手持古代望遠鏡,身配寶劍,身穿改裝,咸風凜然。從他的眼神中, 顯示遺位明朝大將,堅定地立下了領兵驅逐荷蘭侵略者、收復台灣領土的决心。

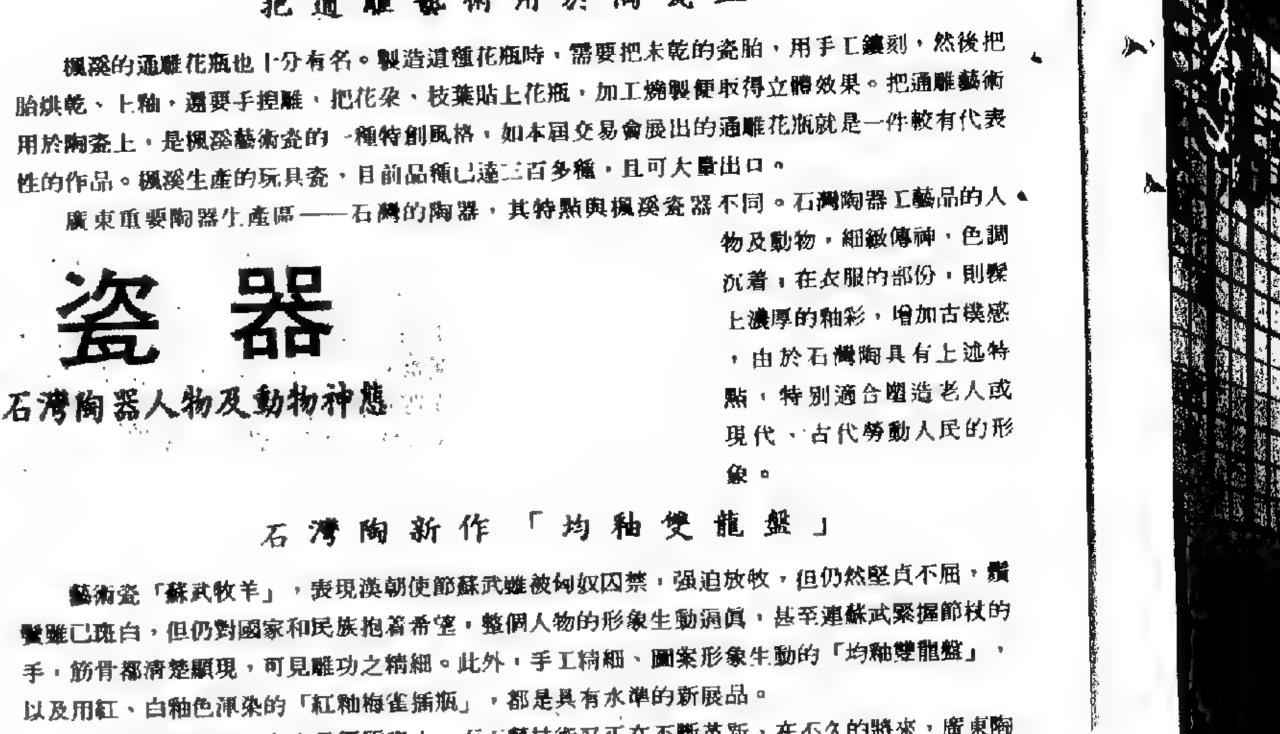






把通雕藝術用於陶瓷上

性的作品。枫溪生產的玩具瓷,目前品種已達三百多種,且可大量出口。

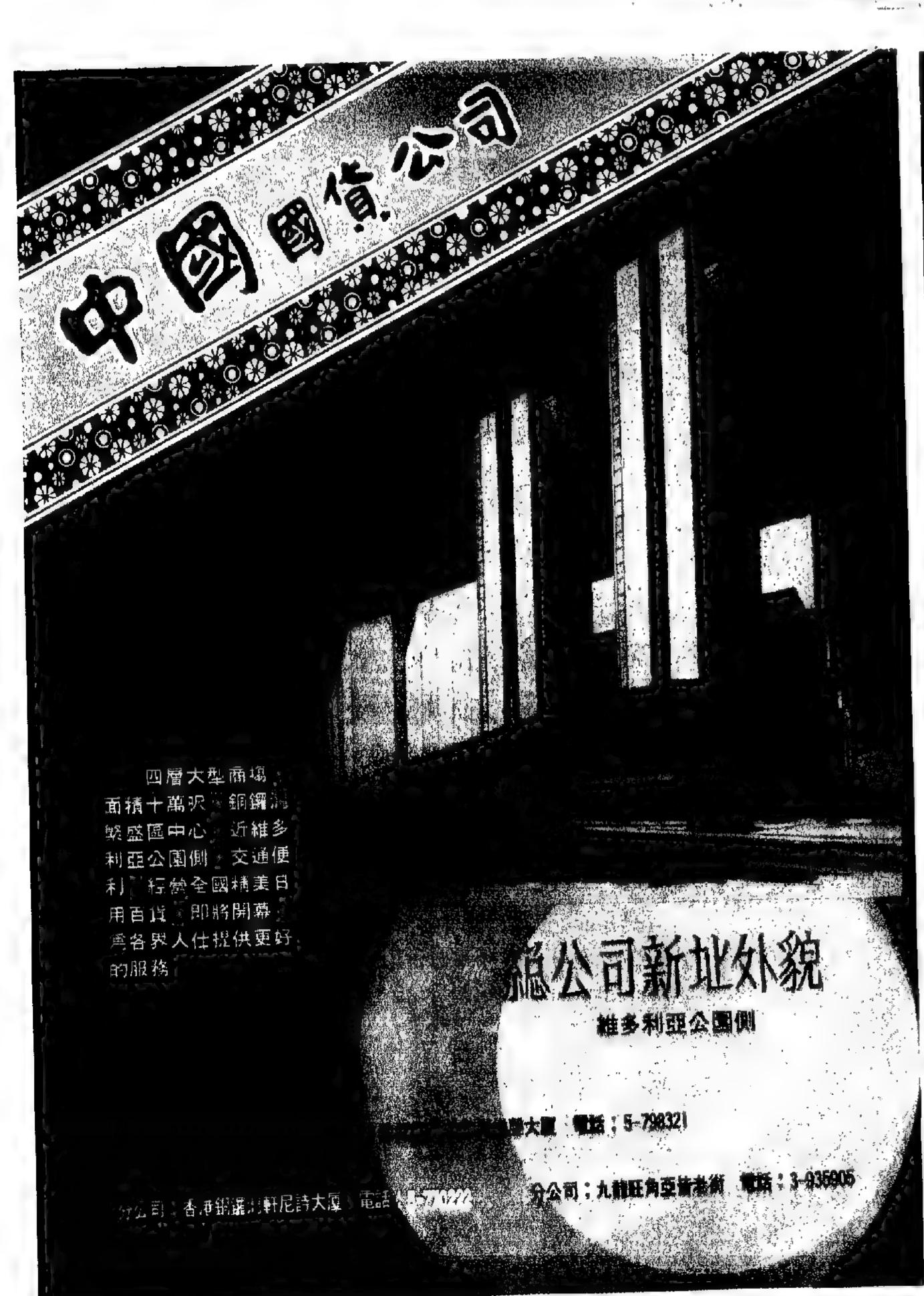


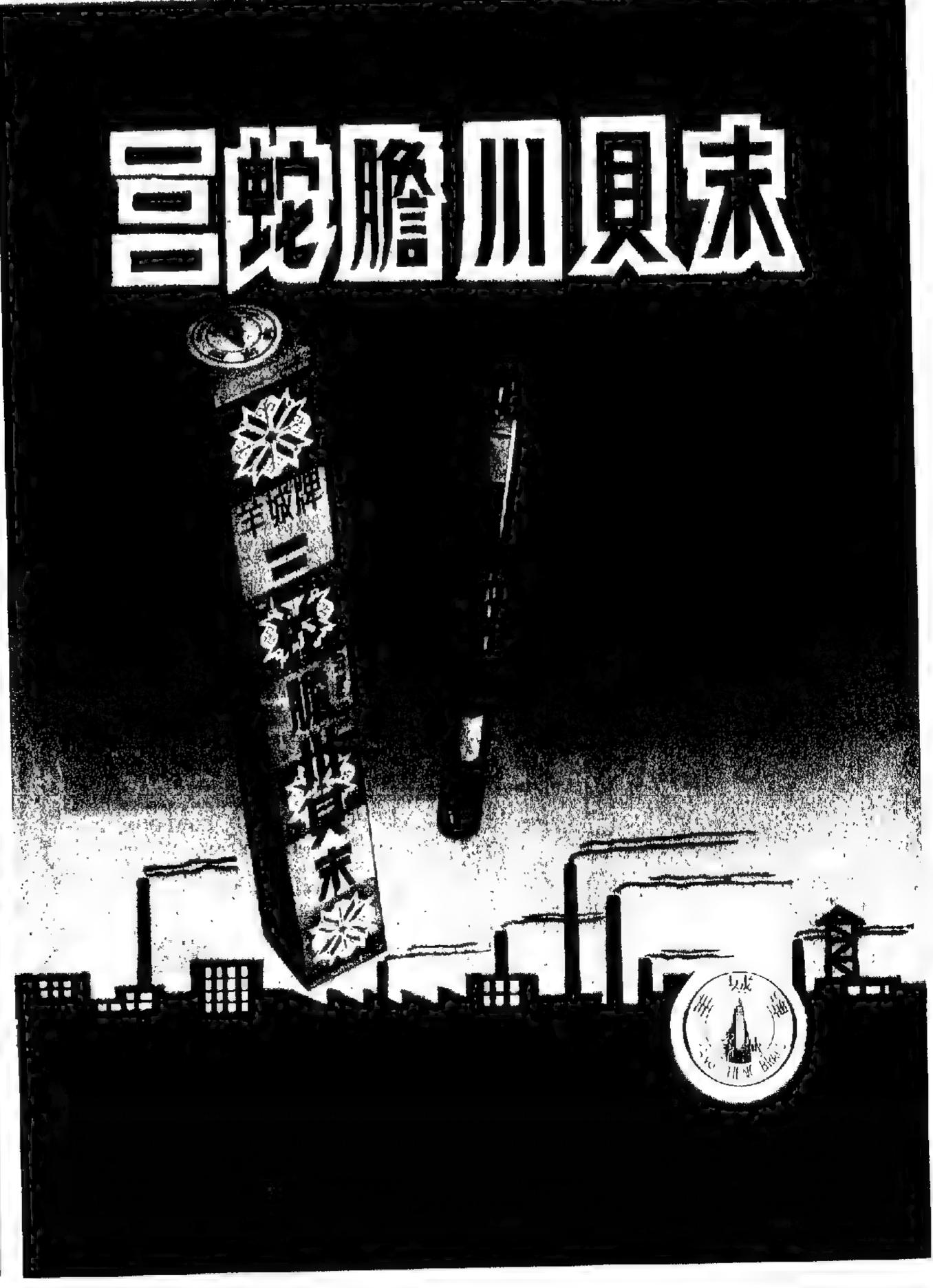
來自五大洲的來有懷着與奮的心情



The general manager of the Japan Inte-Mr. Toshio Oshikawa, inspecting electro







(7)

縣内一個小型水電站。 安化縣 · 已經建立了很有條 7 <利建設。自一九七○年以 🗓 ▽事来辦・大搞以治水改土 🍒 5田、條田、梯田)建設為 🛂

☞取糧食豐收的一個主要方 ₹ 二百五十公里;在治澇方面 梟和八百多座橋・涵、閘等 🕽 過去未治理前的 匕百多公斤 🦫 • 還建立了五個自流灌區 • ,總禮衙而稱遠四萬四千五 🕹

条件,一九七四及 七五兩年 🛨

├--萬八千八百多噸,比解 **掌**

縣人民把大面積的「三跑田」 盛丘陵的 聯合公社,在第 田會戰,「白天紅旗器,晚了 、修蓄水池七個、谷坊二百里 林 -千六百公頃。該縣並於 🗓 上地的百分之七十五,其中 ὧ 以大寨爲榜様,依靠集體, 🕯 ---萬八千六百公頃。目前全 🕏

斷提高機械化水平。目前, 其中包括播種、中耕和翻深了 :加倍努力,邁朋大步向前 🗓

|+{{-{{-{{-}}}}}-{{{-}}}}

本報記者集體採寫

搞

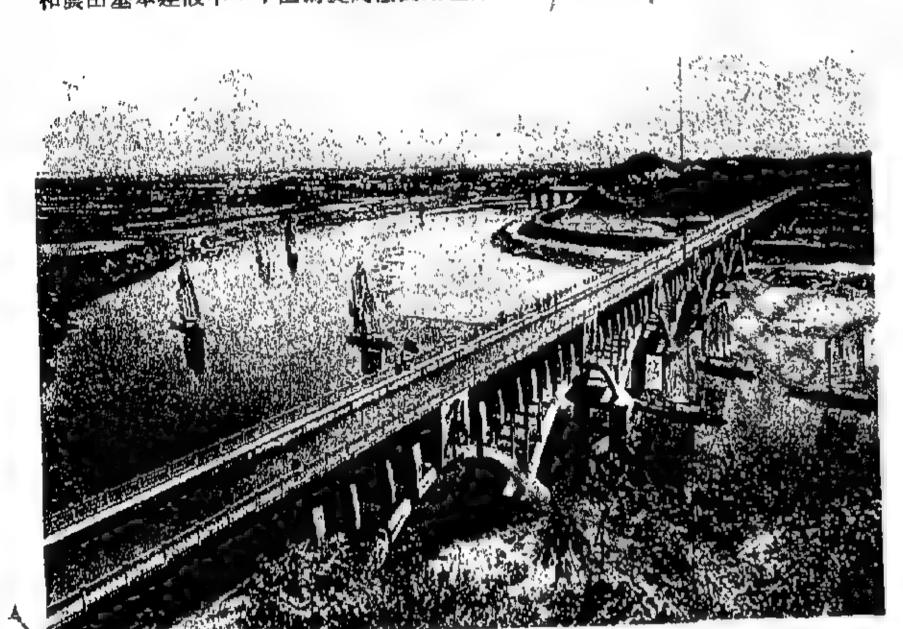
好

陳永貴副總即最近在一篇題爲《把農田基本建設當作偉大的 社會主義事業來辦》的文章中,論述了我國農業實現現代化的重 要性。文章並傳達了華丰席發出關於今冬明春要大抓一下農田基 本建設的號召,再次明確地爲我國農業的發展指出了方向。

從本屆交易會農業學大寨館展出的各個先進典型事例中,人 們可以找到:我國一些地區在大災之年能夠奪豐收的原因。以大

寨爲例,由於長期來,直堅持大協農田基本建設和水利建設,因而去年在風、心 、旱、洪、蟲等五害的侵襲下,仍然能夠奪得平均畝產量一千一百二十斤的好收。 成,創下了歷史最高水小。毛丰庸的家鄉、華丰席工作過的湘潭縣,於一九六五 年在華國鋒同志領導下、組織十萬人軍與建了韶山灌區、接着又先後興修了人型 排灌渠、防洪堤、水庫及其他水利設施等、使全縣百分之八十以上的農田實現旱 **澇保收、穩產高產,使產量人幅度提高。位於我國東北邊鄉的黑龍狂綏化縣,自** 一九七〇年以來,進行了一連串大規模的水利建設和農田基本建設,大搞防洪治 勞、便近三年來的糧食總產量達四十一萬八千八百多噸,比解放初期增加一倍半。 。境內有大部分土地爲丘陵地帶的廣西邕寧縣、各族人民十多年來大搞以水、肥 、土爲中心的農田基本建設、便全縣在一九七六年的旱澇保收面積增至五萬九千 九百多公頃,因而今年上半年在週上歷史罕見大旱的情况下,仍獲得豐收。自然 條件較好的陜西省戶縣,全縣人民在縣委的領導下,把過去經常成災的太、帶、 甘、渭等河徹底根治,變害爲利,改變了生產條件,提高產量。湖北省通城縣人 民亦利用境內山高坡陡,水流湍急且自然落差懸殊的特點,建起了一座座水庫和 小型水電站,為發展農業提供了條件。

從這些先進典型的生動事例中,人們可以進一步看到,在大力發展水利建設 和農田基本建設中,不但為提高權食產量作出有力的保證,也擴大了耕地面積。



湖南湘潭縣韶山准區建成,全縣農田八成以上實現旱澇保收。

如黑龍江綏化縣人民在治溯過程中,在溯區新闢了一萬公頃水田;又如湖北涌城 縣。自一九王四年以來。故直了七十一條河道、劈山造田三萬多畝。另一方面。 農田基本建設也爲發展和實現農業機械化創造了條件。例如大寨,經過多年來的 限苦奮鬥後,把過去支離破碎的四千多塊小塊田合併成,不四百多塊,為實現了 農業機械化創造了條件。

當前,全國人民正在大辦農業、普及大寨縣的運動中掀起一個改造山河、大 搞農田基本建設的高潮、為擴大全國耕地而積而打一場持久的人民戰爭。

CAROLANDERS CONTRACTOR OF CONT

湘潭縣位於湖南中部湘江之畔,是個丘陵地區,有七十二 個人民公司、一個國營農場,八百零四個生產大隊,一百萬人 11, 它萬三千三百四十公頃耕地,十三萬三千多頃山地。 湘潭,是偉大領袖毛澤東上席的家鄉,是英明領袖華國鋒

上席工作渦的地方。 解放前,在國民黨反動統治下、湘潭縣是個窮山惡水的地 方, 生產十分落後,糧食產量每公頃只有二千六百公斤,勞動 人民過蒼極其貧困的生活。解放後、湘潭人民在毛主席革命路 **羧指引下,在维主席的親切關懷下,發揚光榮革命傳統,堅持** 机: 會主義方向。大幹礼會主義農業、糧食生產逐年提高。 一九 七六年糧食產量達到每公頃七千三百五十公斤。

一九六五年,華國鋒同志親自担任總指揮,組織十萬勞動 大軍,與建大型蓄水、引水綜合利用工程——船山灌區。這個 1.程幹渠流經湘潭縣 -- 百零二公里,灌田三萬三千多公頃。接 着又先後興修了大型排灌渠五十六條、防洪堤三十條,水庫。 百三十多座、其他水利設施四萬多處、使全縣百分之八十以上 的農田實現旱澇保收,穩產高產。

華國鋒同志在湘潭陶點時,多次指示大力發展电除企業, 親自指導和起雾八個林場,帶動全縣辦林、茶、果場一下一百 多個·造像它。萬畝·建立用材林身地大水魚煎。社社建立了 是機能如何改定業設度到二千五百多個美籍場。第一七百五十多 個,集體都值得找對大、常問。新聞意思與某代新的發展,文教

"湘潭縣在農業學大寨運動不斷取得新的義就。一九七六年

縣糧食、油料、皮棉、生猪和社販企業總產值,都超過了歷史上最高水學、與 放時的一九四九年比較,糧食總產增長兩倍,油料增長八點九倍,皮柵地 四十倍,生猪飼養量增長四點五倍。與文化大革命前的一九六五年比較,精養增 長百分之八十、油料增長兩倍、皮棉增長一倍、生猪個養增長一點五倍、全縣平 均每戶養猪三點三頭,社隊企業總收入增長工十二倍。一九七六年向國家提供机 食比一九六五年增長百分之四十一。湘潭廳村到處呈現出一派欣欣向榮的景象。

當前,湘潭人民次心高舉毛主席的偉大旗幟,認慎貫徹執行黨的「上一人」 路綫,爲建設高標準的「大寨縣」而努力。

耕 度 大寨大隊社員用脱粒機將小麥脱粒。

搞

學

種

慶爪元一儿世七

秋季宝型國出具酒品

交易會開幕

紡織

機械

金屬及鑛產品

粉碎「四人報」後、大塞紅旗更加鮮艷奪目。特別是 第二次全國農業學人寨會議後,人寨人隊上下一心。團結。 戰鬥, 决心為落實革中席抓綱治國你大戰略決策, 爲早日 實現四個現代化而繼續努力奮鬥。

大寨,是全國億萬農民學習的榜樣。大寨的經驗、是 世界各國朋友都關注的。究竟她是愚甚麼力量、怎樣把一 個貧窮落後的舊大寨建設成欣欣布榮的社會主義新人寨呢 ?來自大寨人隊的工作人員、將會在本再交易會的農業學 大寨館內、以一些具體的事例向來實介紹大寨翻天覆地的 人變化和驚天動地的新成就。

人家人隊自一九五三年辦題初級加以來・糧食産量年 年增加, 一九五三年的畝產壯爲二百五十斤,總產量二十 - 萬零三千二百八十斤 + 一九五八年人民公和化時的畝產已

速五百四十三斤ュールし五年在第一次全國農業學大寨會議的放舞下・畝產量再 提高到一千一百斤;去年在風、沙、阜、洪、蟲等五審的侵襲下,仍然奪得好收。 成。平均畝産量達、千一百二十斤、總産量八十三萬八十六百九十七斤・分別比。 一九五三年增加了三倍半和三點一二倍。

大寨之所以能夠在大災之年奪豐收,完全是因為他們能夠堅持以階級鬥爭為 綱,能夠頂住「四人幫」的攻擊、干擾和破壞,堅持自力更生,嚴苦奮鬥的結果 。他們在發展糧食生產的同時,還進行大規模的農田基本建設和大搞科學種田。 自從建初級訊以來的什五年間,大寨社員依靠集體力量、把過去支離破碎的四千 七百多塊小塊田合併成一千四百多塊。自一九七○年以來,搬司順溝造平原共達 四百畝。此外,他們還在虎頭山上開鑿了長達七公里的艦山渠和修築了六個蓄水 池,使百分之八十的土地實現了水利化。同時還修築了四千五百米長的高空運輸 索道和五公里長的盤田公路。此外、大寨在科學種田方面也取得了可喜的成績。 目前,已經基本上實現了優種化,改革了耕作制度,擴大了細糧的耕種面積。去 隻有三百畝田進行制作套種的作物,平均畝產對達一千四百斤。爲了奪取更高產 (1) 个年週開始試驗向「一程玉米「過變江」·三茬畝產一噸糧」的高產目標前進。 在加速實現農業機械化方面・大寨也作用了榜樣。目前・全級已有各種農業

機械九十多台,有百分之七十五的農田和水利基本建設採用了機械;耕種、收 割、中耕、植物保護和排黨等實現了半機械化和部份機械化工場上作業、農副產 品加大工作則已實現了全部機械化。

:华瑞思南東平面華但去年已增加至三十三萬斤,增加了六倍多。社員生活也逐 步傳記、東京等等。一次三年以來,依靠集體經濟力量,共體新房和新密河共九百 多問、家家都住上了新房屋、建立了文娱活動的公費制和合作醫療制度、並暫及 了高中教育。幼兒人托和是生上學一律免費;此外,因公受傷和年老體弱的社員 部得到撫恤和幫助,此員生活得到了保險。

這是其中的連水津渡槽。 FESSER FE



75 全

提供一切銀行業務 辦理中國民信滙兌直達中國各地 經辦人民幣,國際進出口押滙及滙款

法定資本:新幣賣億元 繳足資本:新幣叁仟陸佰萬元

總行:新加坡嗎哇街 63號,達利大厦 電話:919322(15條線) 電報: TATLEEBANK Telex: RS 21983 TATLEE / 24721 TLBFX

ででなりというないとうないという

Steak House

67 PEKING ROAD, KOWLOON, HONG KONG. "opposite Hyatt Hegency Hotel" TEL. 3 671240



top charge beef. Also featured are Australian Lobster Tails

HOURS Dinners served from 5 pm/12 30 am MUSIC Background Music DRESS Informat at all times

SERVING OVER 6,000 STEAKS MONTHLY 伊藤忠商事(香港)有限公司 中環土諾通中康樂人厦38樓 TEL: 5 228191-6

會開幕

木材,食品,水產品 化工原料,油類及紙料等

全面性國際貿易公司

伊藤忠商事株式會社

東京:東京都中央區日本橋本町2-4 TEL: :03-662-5111 大阪: 大阪市東區北久太郎町4-68 TEL.:06-241-2121

大搞農田基本建設 改善農業生產條件

——介紹廣西壯族自治區邕寧縣

廣西壯族自治區南寧地區的邕寧縣內,聚居着壯,漢、瑤 等民族,共八十三萬人口,其中壯族估百分之八十七。在無產 階級民族政策的光輝照耀下,邕寧縣的各族人民大團結,大搖 農田基本建設,走上了共同富裕的道路·農業生產不斷發展。來 自廣西邕寧縣的講解員。在農業學大寨館向來實們介紹這個大 寨縣的先進事例。

圏寧縣境内大部份爲丘陵地帶・只有蘇墟、吳城、覃洛、 那龍、五塘等五個公社有一些小塊平原地。十多年來,全縣各 族人民人搞以水、肥、上爲中心的農田基本建設。一九五七年 冬天開始,邕寧縣人民發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神,在邕 在支流八尺汇上建造一條長達六百米的大壩,把八尺汇的中段 攔截成為 - 個全縣最大的水庫——大王離大型水庫。這個水庫 在一九六一年全部竣工,容量達五億多立方米。此外,追寧人 民還修建了西雲江水庫、鳳亭河水庫、屯六水庫、清龍江水庫 等,這些都是縣內頗具規模的水利」程。至一九七六年,全縣 所建的大、中、小水庫、山塘共六千八百六十七座。其中庫容 ·億立方米以上的大型水庫三座。——千萬立方米至一億立方米 的中型水庫三座,小型水庫一百四十五座,塘壩六千七百一十 六座,防洪堤坳七十二處,開挖幹、支渠三千九百多公里。

由於大建水利工程,從而使全縣在一九七六年的旱澇保收 面積增至五萬九千九百多公頃。相當於解放前的二十倍。大大 增强了抗禦自然災害的能力。今年春天,邕寧遇上一場大旱。 邕寧縣人民就是依靠多年來建造的水利工程,再加上及時大摘 延伸渠道、興建渡槽、機電泵站、以及積極轉長地下水源等各

項措施、最後戰勝了乾旱的。 爲改善農業生產的條件,與學縣人民積極辦好支農工業和社際企業,目前全縣 **擁有各種拖拉機二千七百多台,還有大批聯合收割機、打穀機、柴油機、插秧機及農**

實現每人一畝穩產高產麗

——介紹陝西戶縣

著名的中國農民畫之鄉——-戶縣,位於陜西省關中平原中部,南依秦嶺,北

大王潍水库

副業加工機械、基本實現了脫 粒、農副產品加工和植保等方面 的機械化和半機械化。全縣人民 還大搞科學種田·積極改革耕作 制度,改一年一熟爲二熟,三熟

農業生產的發展,帶來糧 食及甘蔗、花生、茶葉、烤烟 等連年豐收,集體經濟不斷鞏 固。今天在這個壯族之鄉的社 員,存款不少,初中数育普及 · 所有大隊都辦起了合作醫療 - 社社有公路貫通,人民的生 活水平在逐步提高。

然災害頻繁,糧食每公頃產量只有一千五百公斤,人民生活在飢寒交迫之中。據 《縣誌》記載· ·九二九年人早·糧食顆粒無收·人民羣衆四處逃亡,死於飢寒 者達:萬餘人。

解放後。在毛主席革命路线指引下、戶縣人民走上了社會主義康莊大道。歷 遇無產階級文化大革命,各項社會主義事業和「農業學大寨」的藝樂運動有了進 步發展,第一次全國農業學大寨會讓之後,戶縣人民決心被大寨標準,一年之 内建成人寨縣。

戶縣人民在縣委領導下,在一年多時間、治理縣內太、涝、甘、渭四條害河 。修河堤九十八公里,便沿岸七萬多人民、八千七百多公頃耕地免於水害。在騰 出的八百公頃亂河攤上造田二百多公頃,種水稻、辦果園、修魚塘、變水害爲水

實施道路規劃,向田園化進軍。全縣新修和重修主幹十七條,修築道路一百 1.1.五條,全長兩千多公里,路旁已櫃樹四百萬株,爲建設高標準園田打下了基 礎。隨着道路規劃,又進行方田建設。現全縣四萬公頃耕地,由原來數萬塊分成 六十個大方和二千九百個生產方。爲實現人面積機械化耕作打下了基礎。

戶縣在擴大灌溉面積方面,完成人小水利工程兩千多處。打井一千一百眼。 修渠三十五條、全長一百一十三公里、擴大灌溉而積五千多公頃、實現了一人一 敵旱澇保收・穩産高産農田。

一年多時間以來,全縣社、隊企業發展到四百五十二個,比一九七五年增長 百分之五十七,收入估社、大除、生產除三級收入的百分之十二。全縣新發展了 種植、養殖、編織、採集、加工等四十多個經營項目。在秦圍深山辦起二十一個 林藥場,種植藥材一百三十公頃,培植天麻二萬一千多腐,同時治山造林二千多 頃,啟種經濟林木二百多萬株。

戶縣還建立農科網,開展攀聚性科學種田,改革耕作制度。此外,文化、教 奇·

臨生等事業·
也得到較大的發展。

經過 - 年奮戰,在一九七六年,戶縣全面增產增收,跟一九七五年對比,糧 食每公頃產量和農翻業總收入,均增長百分之十一點四,人民公社公共積累增加 百分之五、社員分配水平提高百分之十六、生猪飼養量增長百分之十三、給國家 提供的商品糧,等於文化大革命前一九六五年的一點八倍,獲得了「大寨縣」的 光榮稱號。

改造山河 化害為利

——介紹湖北省通城縣

地處湘、鄂、曠三省交界的幕阜山北麓的通城縣境內,由高坡陡,水流湍急 且自然的落差懸殊。今天在這個縣內出現一座座水庫,原來危害最大的百丈彈河 系出現了級級電站,整個山村裝點得如詩似畫。本屆交易會數農業學大寨館,介 紹了通城縣人民積極發展水電氣業的先進事蹟。

一九六九年的冬天開始,通城縣南海萬名民工實際。 展了。是實的綜合治理。在陸灣海流的百人型河系上游,逐步進行梯級開發。在 李·波龍之河。王第一級電站一九七〇年五月即建成,發電量為二百八十千克。 電站機變中,大們可以清楚地看到:在陡斜的山坡上,一條筆直的水壓管道從山 頗的水電站前池起伸延,直插至山脚的水電站,管內的流水奔騰寫下,其勢至為 雄偉壯觀。來自通城縣的工作人員介紹說,安放管道的一條四百五十米長石槽 · 通城縣人民用雙手劈開的;巨大的壓力管道, 是人抬肩扛地一節節安上的;管 《《道旁邊的入雲石階·是人們在青龍山脊的花崗岩上一錘一釺地**整**出來的。通城人 民把這裏叫作「千踏嶺」。八百名民工僅用了十個月的時間,就建放了這座壯觀

的山村水電站。 此後,通城人民再接再屬、艦山開渠三公里、穿山警洞六百五十多公尺、案 迴路轉,把 1級電站的尼水引到老龍潭,在七五年建成第三級水電站。七五年冬 ,兩萬名民王會戰四十八天,築成一條四十一米高的神龍坪水庫土壤,献住三級

電站的尾水和百丈潭下游支流的來水、建成第四級水電站。第五級水電站則在七 一年七月竣工。現時第六級電站在籌備中。在十五公里的百丈潭水系上,共開發 建成工中四座小水電站。現時還有十二處正在施工中。百丈原的水經過各級電站。 利用後,尾水流腳三個公社,灌溉農田三萬多畝。

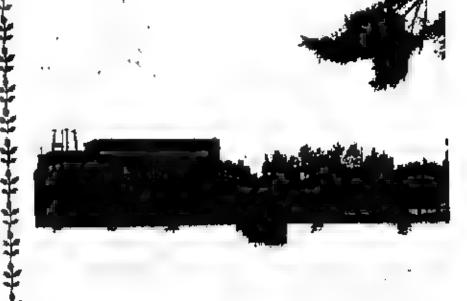
「鎖住古潭水、明珠照山村」過去在雨季經常泛溫的首丈潭河系、如今變害。 爲利,蓄水、發電、防洪、灌溉、養魚、綠化等綜合利用、造唱人民。

另一條與百丈價河系同屬漁城縣內四大河系之一的雲湾,經治甲後溪水已用 作灌溉農田、結合發電、防洪。全縣現裁直了七十一條河、初步形成了貫通至 縣的水利、電力網、佔總耕地面積百分之上;一四的農田旱澇保收、七六年的粮食產 最比七○年增百分之六十。

通城縣在水、電建設事業方面已做出了成績,但通城縣人民戰鬥的步伐仍役。 停止,一萬五千名民工現時仍在熱火朝天地進行黃龍水系的治理工程。

~}}-}}-} 位於我國東北邊獨小 不興安嶺南麓松嫩平原的 | 望龍江級化縣・自一九七 ○年以來・進行了一連串 → 大規模的水利建設和農田 土 ★ 基本建設、大搞防洪、治 ± ★ 澇,使粮食產量大幅度提 **本高,**成爲農業學大寨先進

從交易會農業學人寨



緩化縣內一個小型水電站。

了 利建設模型中,來售們可以看到今天的綏化縣,已經建立了很有條了 ★ 門的防洪區、治撈區、自席權區等大型水利建設。自一九七〇年以 ★來,該縣人民把農田基本建設當作一項大事來辦,大搞以治水改士 本為中心・以防洪除涝爲重點・以下Ⅲ(方田、條田、條田)建設爲→ 本內容的農田基本建設、從而改變了生產條件、一九七四及七五兩年 ★ 連續超綱要,近三年來極食總產量達四十一萬八千八百多噸、比解 * 「阪初期增加一倍半。 做好防洪、治勞工作是緩化縣人民種取糧食體收的一個主要方

・已經在四個澇區內修築了二百九十多條排水管、支渠和八百多座橋、涵、閘等 · 在. 灣區 發展 水田 · 萬公頃 · 灣區 糧食率 體 得公頃 由過去未治理前的 七百多公斤 】 第29× 千二百多公斤。該縣在開展防洪治澇的同時,還建立了五個自流灌區、

步防止水土流失为是級化學的一個 L作目標。級化縣人民把大面積的「三地田平 多遊成「三保田」(宋本、保肥)。其中如地處丘陵的聯合公社、在第 次全國農業學表現自然與實際。動員母聚、大打梯用會戰、「白天紅旗艦、晚了 上紅燈照」。如果整備接建了一下一片多公頃梯田、修蓄水池七個、谷功二百工 多個、整治荒山南部山坡七萬四千公頃、營造水土保持林一千六百公頃。該縣並於 一九七四年開始進行方田建造。計劃經濟漢了全部土地的百分之七十五、其中主 十四個公社已經實現了方面學和一個學術學、統化縣以大寨爲榜樣,依靠集體, 發揮苦幹精神,平整和改良土地大萬之一為二十二萬八千八百公頃。目前全 → 縣已經基本實現方田化,九門美國」就有己全部綠化。

綴化縣在天力整治土地,建設水利的同時,也不斷提高機械化水平。目前, 田間作業的機械化項目已由過去的六項增至十五項,其中包括播種、中耕和翻深。 等。爲了加速實現農業機械化,緩化縣人民目前正在加倍努力。邁開人步向前,

陳永貴副總理最具

要們。交難前傳達了華

本建設的號召・再次国

們可以找到:我國一

寨爲例,由於長期來一直堅持人搞農!

、星、洪、蟲等五害的侵襲下,仍然同

战, 創下了歷史最高水平。毛丰庸的

年在華國鋒同志領導下,組織上萬人

排灌渠、防洪堤、水庫及其他水利設。

澇保收、穩產高產、使產量大幅度提

- 九七〇年以來,進行了一連申大規

澇,使近三年來的糧食總產量達四十

。境內有大部分上地爲丘陵地帶的廣

· 土爲中心的農田基本建設, 使全縣

九百多公頃,因而今年上半年在週上

條件較好的陜西省戶縣,全縣人民在

甘、涓等河徹底根治,變害爲利、改

民亦利用境內山高坡足,水流湍急且

小型水電站,為發展農業提供了條件

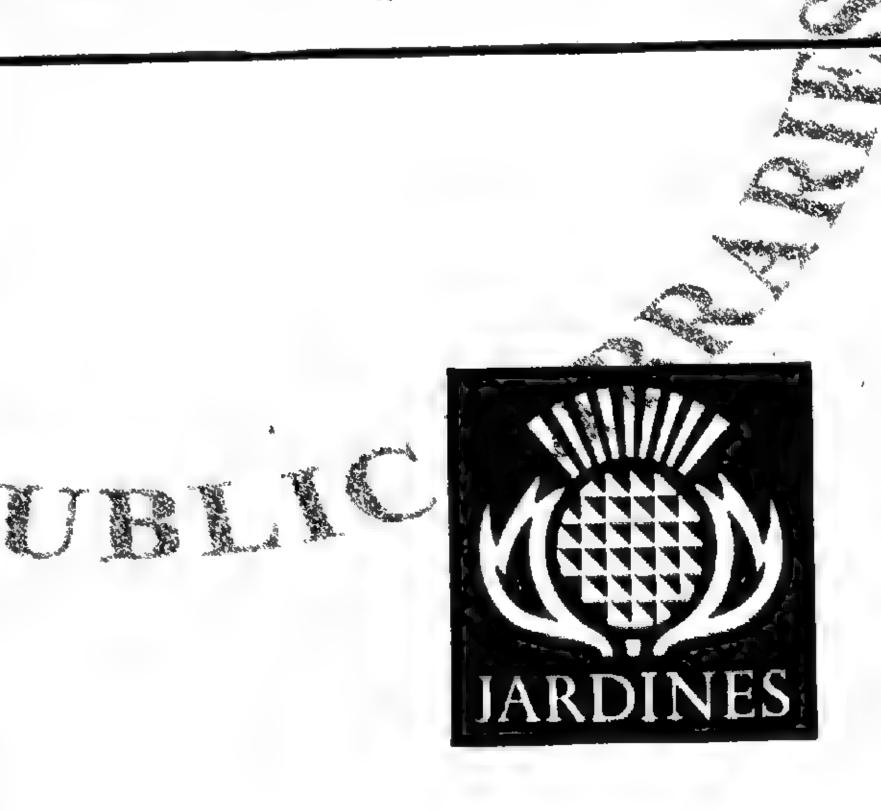
和農田基本建設中,不但為提高權負

從這些先進典型的生動事例中,

從本屆交易會農業

湖南湘潭縣韶山淮區建成,全 這是其中的連水津渡槽。





慶祝一九七七年秋季 中國出口商品交易會開幕

> 怡和有限公司 Jardine, Matheson & Co., Limited 敬賀

222222222



用七英寸長餘輝顯象管顯 顯示清晰,指示迅速,穩 配有可拆卸的小車,存病。

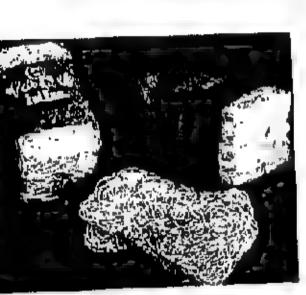
,可送出各種信號,與中

A STANSON OF THE STAN |餐具容現出現厚薄不均的 「不怕困難・大胆進行多次」]大型玉蘭瓷製品。

别具特色的

2茶具、也是這次展出的新 L實地用各種動物化骨灰為 種陶瓷在較暗的地方會發 7,瓷質細膩。此外,今年 黃、綠、玫瑰紅道四種難

剂的唐,山藝雀瓷中 · 不少採 、寓言人物「東郭先生」 **英雄「梁紅玉」、「三龍戲** 受到廣大人民羣衆的喜愛。



且炸炒湯煮均可,鹹甜隨意。 如下: -,炒食:先將瀨粉用滾 い然後用鑊炒一至兩分鐘,再 放入雙內一炒即可。 二、楊食: g·再加入有內類及各種配料的。 的乾放人滾油鐵內炸一至兩分鐘 重配料的酸甜汁淋在粉上即可。 ,而且突出,它以透明膠紙爲 暗花禾穂的緑色紙・紙上印着。

|字,十分醒目。 進出口公司廣東粮油分公司經

DIARY).

Sapporo (271) 2111 : Tokyo (272) 6611

ng Kong Tel. 5-265091-5

大的貿易 司瞭如指掌

機構(CANADIAN PACIFIC) A 營運輸系統,本鐵路公司 一、關下有任何運輸上的開來。 自己在加拿大全國的鐵路網 **她那熟悉,而且與各大船務公** 的工作關係 : 更在加拿大各 口擁有各式各樣先進的貨運

員,可代為設計一個週詳的 和金銭。

請採用本公司的先進技術。 香港於仁人廈1702室 職話:5-248161 及日本均股有辦事處

战路公司

people.

廣 東 學花薫爐



翡翠六層「雲龍子母珠」

發展,不但繼承了民族工藝美術的優 秀傳統,而且在玉石的品種和造型藝

中國玉雕雖然已有三千多年歷史 但廣東玉雕卻較年輕。明、清代以 來, 廣東民間, 值只能加工一些戒指 手獨、吊嗓之類的小首飾,購買者

多着眼於玉質的優劣·談不到雕刻藝術。解放後·廣東省 發現了「南方玉」·為玉雕藝術的興起提供了良好的物質條 件。新一代的藝人經過十多年來的探索·吸取著名老產區藝 人的寶貴經驗,便廣東玉雕從無到有,核藝由粗到精,作品 由小到大·發展成爲一種完整獨立的工藝美術品。

「南方玉」是廣東省信誼縣的特產,呈草綠色,有深有 淺,深的近乎碧玉,淺的近於岫玉,有的帶有自然斑紋,有 的帶有褐色,豐富多采。藝人充分利用玉料的自然特點,因 材施藝,製作出多種風格不同的產品。如仿古的繁爐、鼎爐 、瓶、觚等,器形古雅,玉石的自然斑與人工雕刻的紋樣互 相烘托,相得益彰,使人聯想到我國古代的青銅器。直選用 色澤明淨鮮艷麗的玉料雕成的花鳥產品,富有自然色彩,剔 具一格。玉碗和茶具,更是别出心裁的創作,是廣東獨有的 玉雕品種。以髙貴的質料經過藝術加工而成的日用器皿,在 古代社會獎,只有統治者才能享有,而今天,通過廣東玉雕 **藝人的努力,不少人也獲得欣賞這種藝術品的機會了。**

廣東玉雕的發展,從本屆交易會展出的一些展品中,可 見一斑,其中如南方玉〈象黛爐〉是近年來的優秀玉雕作品。 之一。它以大象爲底座,以彎曲而豎起的象鼻尖支撑爐體。 支點小而重心正。爐的邊緣脫鏈下垂通雕蝴蝶六隻,皆是原 塊玉料所出,與大象聯足邁步,躍耀欲舞的動態互相呼應。 一般的玉黛爐或花黛,雕工細膩;花紋優美,給人以優雅。 開靜的感覺,但這個 (象薫爐) 與聚不同,整個作品顯得活 闡而又穩重,可謂寓動於靜,不落俗套。這種嚴緊的藝術構 思方法,與漢墓出土,以一脚着地支撑體驅、三足凌空的青 銅奔馬相對照,可以說是一脉相承的。又如南方玉 (犀牛雙 **雞蒸爐) 爐體細長,玉料星褐色,花紋古樸,也是一件比較** 別緻的仿古作品。

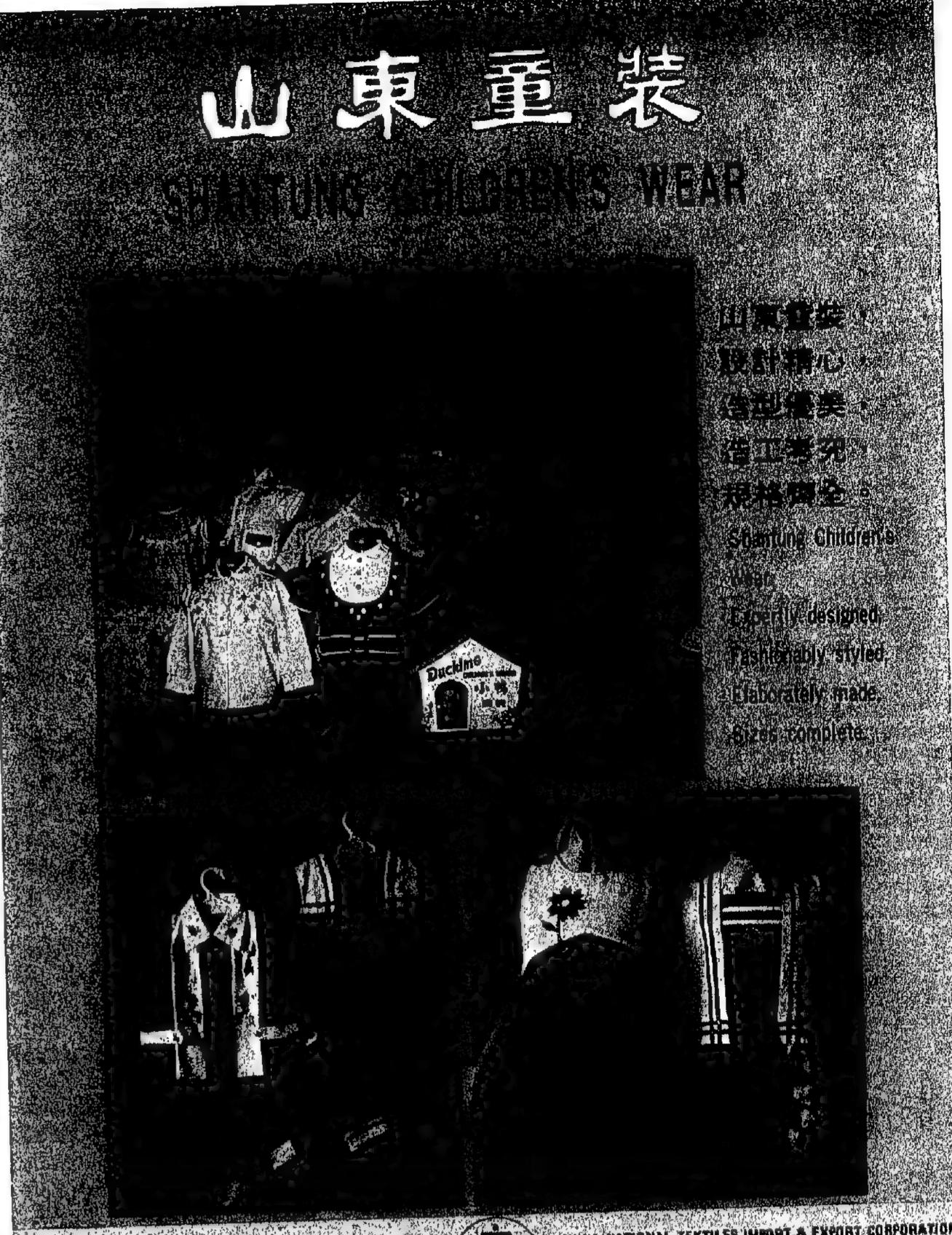
藝術的發展是無止境的,具有優秀民間工藝美術傳統的 藝人更不會固步自封。他們勇於雞登高多,進一步把當有廣

東特色的通雕技藝移植到玉雕中去。廣東通雕牙球已達三十 多層,早已聞名中外,但要做通雕玉球卻不是那麼容易,除 了要克服玉石的高硬度外,還要考慮到加工工序及工具等。 系列新問題。藝人們給自己提出了這樣一個新的創作課題, 選用了岫玉、翡翠為原料、通過選料、磨琢成型、鑽孔、分 層、雕刻、磨光等工序,終於雕成五、六層至九層的通雕玉 球、外層雕花,內層光滑,轉動流暢。本屆交易會展出的黏 類六層「雲龍子母球」,岫玉九層「化鳥球」等都是比較成 功的作品。岫玉九曆玉珠還可以從底座上取出,拿在手中玩 賞,輕輕晃動,鏗鏘有際。另一件通雕作品「岫玉盤籠」反 映了大自然中的水鄉小景,花草豐茂而有生命力,花枝上掛 酱蟹瓶。花的枝葉、鏈條和籠榔雕得很細。藝人力求形象生 動,不避細節處理的繁難,充分顯示一絲不苟的創作態度。 此外,新疆伊黎河流域所出南的伊玉、白玉等,都已成爲废 東玉雕的原料、產生過不少好作品。

「世上無難事・只要肯登攀」・廣東玉雕藝人的努力結 果充分說明:只要認真鑽研,是可以煉就「巧奪天工」的創 造才能的。在毛主席關於「百花齊放、百家爭鳴」的方針指 引下·廣東玉雕的生產將會獲得更大的發展。

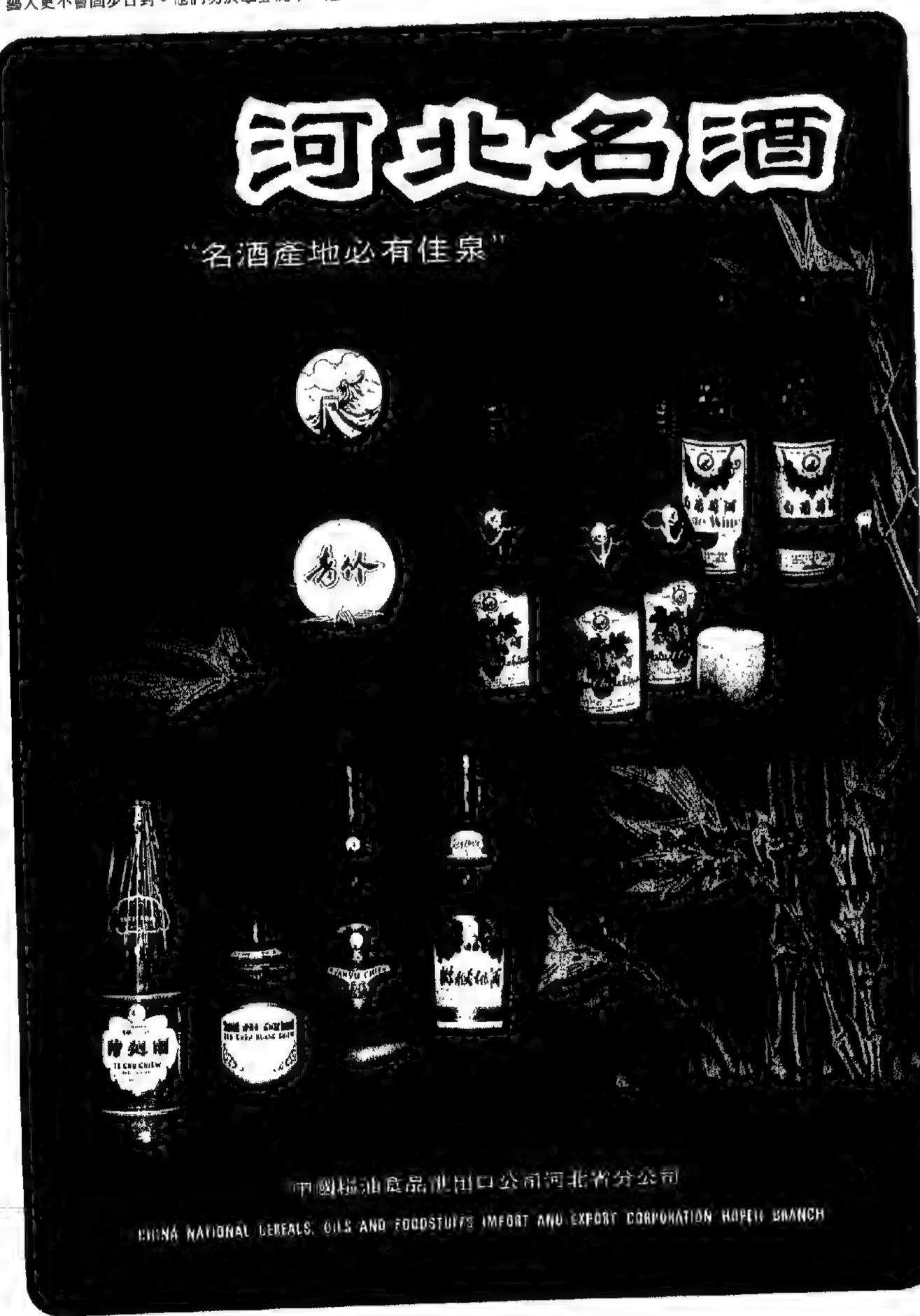


通雕岫玉蟹龍



中國紡織品填出口公司山東省今公司經營出口 地址。青島中山路78號 電掛 YCHINATEX TSINGTAO 香港代理處、業和公司

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION Hope Ross Agent CHINA RESOURCES CO.





製

根據我國古今名醫診斷的結論處方的中國 成藥藥酒・選用了地道的中藥材爲原料・以科 學方法製成。近年來,中國醫藥藥酒在生產的 T. 藝工不斷改進,具有獨特風格。本港不少「 經驗」豐富人士・更是樂於根據自己的病徵 自己選擇適合的中國成藥藥酒服用,旣方便又

以成藥來說,過去的都不出於丸、散、實 丹。現在巴生產新劑型。口服液、膠囊製劑、糖 衣濃縮丸・片等等・服用方便の中國藥酒則根 據不同處方,選用名貴地道藥材,配以純淨米 酒、高粱酒等漫製,酒質醇和,芬芳濃郁。

在功效方面・由於中國成樂學酒選用天然 原料配製,着重綜合治療,從病者的內部機能 着手根除病害,既治標又治本,無副作用。

目前中國出口的成藥主要分成三大類:增

效藥品、滋補藥品、清凉保健藥品。 療效藥方面有專治感冒的精製銀翹糖表片

防治靈、以及傳統名牌片仔癀、穴神丸、 白藥、龜竅集、烏鷄白鳳九等等,還些都已經 早爲本港同胞所熟悉。滋補類的至實三鞭丸在 日本大受歡迎,當地人士稱讀這種「小紅盒樂 」治心臟衰弱的功效摄好。近年來生產的蜂工 **懷製品,如北京蜂王精、人參蜂王頻等營養豐** 富·活躍機能·具有强力滋補的作用。順便… 提的是,新鮮蜂王漿除營養豐富外,據說還可 滋潤皮膚,加入化粧品後便成了女士們的最佳 用品了。此外,菊花晶、竹蔗茅根精,以及廣 西特產羅漢果晶均是清凉怡神的保健飲料。羅

漢果晶更是糖尿病患者理想的可飲甜品。據 ~名歌唱家指出 ,過去他們都吃皮蛋加白糖來保護嗓子,但現在他們發現原 來吃了羅漢果晶後,更加有效,而且容易入口。

俗語說「酒爲藥也」,那麼酒和樂便是藥上樂。中國的 藥酒入口香醇、舒筋活絡、增强體質、恢復疲勞。如虎骨酒 、固本酒、上着酒、三鞭酒、三蛇酒、當歸北茂酒、北民酒 、人參露酒、蛤蚧酒、人參白蘭地、十全大補酒、金鷄鐵樹



中國成药品種繁多

酒、廣西田鼠仔酒等已爲本港人上所樂用。據說田鼠仔酒。 是將還未開眼的田鼠仔整隻泡漫而成的葯酒,對爐女產後發 熱、產後風癱靡效很好。並兼治風濕骨痛、快風活路。



唐山玉蘭瓷新產品

廣

唐山的玉蘭瓷、骨灰瓷、噴彩瓷等,都是具有地方特色 的優質陶瓷,早已遠近馳名。在本屆交易會的工藝品館陳列 了來自唐山的出口日用瓷及藝術瓷,其中不乏新題材,新品 種,如藝術瓷「天女散花」、「東郭先生」,以新技術生產 出來的玉蘭噴彩餐具,以及新造型的骨灰瓷雕金圖案邊花茶 其等,顯示出唐山陶瓷和我國其他「藝品一樣,出現了一個 百花盛開春滿園的美好景象。

去年七月廿八日發生在唐山的一場大地震。曾引致唐山 ----這個河北省陶瓷的重要產區的生產受到嚴重破壞,燒瓷

臘腸是我國出口的傳統商品,條子均勻,色澤鮮潤,以品質優良而馳名

廣東臘陽一貫採用傳統的配製方法,製作精益求精、操作過程測斷以機

據知,硝酸納和亞硝酸鈉在製養臘體的過程中起着重要的作品。它即可

百公斤臘腸內果於。中國的臘腸經過科學的鑑定後,証明在一百公斤內只有三

嚴東出口的臘腸分有特級腸(瘦肉佔百分之八十,肥肉佔百分之二十)、一級腸(瘦、肥肉分別佔百分

要分别意义五公斤鐵箱及六罐装(每罐五公斤)。除上述品種外,廣州的名師股近又精心製出了一種今年才

第1日 1966產品·——三鮮腸(灌腸)。它的主要特點是外形較大,皮衣紅潤,吃起來鮮美可口,食而不腻。據

*介紹,三鮮腸選用瘦肉、優質輔料,按照傳統配方在嚴格的衛生條件下灌製,經蒸煮、烟燻、速凍等步驟始

arkarrarrarrarrakkarrakkarrakkarrakkarrakkar

。廣東生產的臘腸更具有廣東地區的獨特風格,深受港澳同胞的歡迎。特別

械代替、講究衛生。值得一提的是 · 中國出產的臘腸對製造時所是在過酸鈉

以保持肉色鮮鬼。既制肉毒桿菌的產生。同病之使臘腸的味道鮮美,人口疾病

。但硝酸钠和艾克拉勒如果在臘腸中下得太多,又會對人體有害。根據國際

規定、確認效要控制是一百公斤臘腸內最多只可放有丘錢;亞硝酸納則在一

酸納,完全適應人類食用。因此,居民在食用中國臘腸時,大可放心。

可製成。用油煎或即食均可。三鮮腸的規格為每箱二十公斤。

是當此夏去秋至之際,人們又記起「秋風起,食臘味」了。

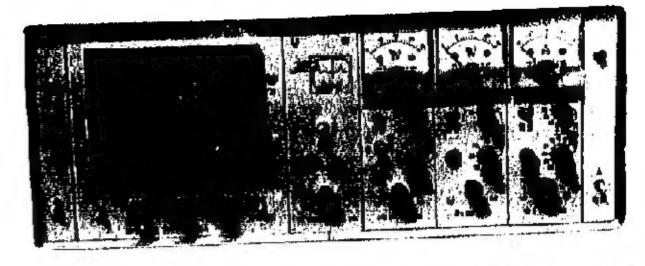
和亞硝酸鈉嚴格控制,完全符合國羅衛生開發電水。

JH-A型監護儀

· JH-A型監護儀是一種先進的醫療儀器、屬於病人的 床旁監護單機,可用於醫院的內科病房、外科手術室、恢復。 室、傳染病房及高壓氣倉等需要經常地對重危病人的各種生 理機能參數進行長時間連續概察、測量、控制和記錄的病房

監護儀能監護重危病人的心電波、心率次數、脈博次數 ·脉搏波·呼吸波·呼吸次數、體溫等生,理機能參數,其中 波形由示波屏幕顯示,數值由表頭指示。當病人的某個生理 **參數超出予定門限時,該機報警裝置便自動發出音響及燈光** 信號,可使醫護人員及時加以處理。

該機採用單元組合結構,可以換用及選擇,而且採用



付 品體管與集成電路混合線路,選用

足集寸長餘輝顯象管顯 象、因此它具有體積小、重量輕、顯示清晰、指示迅速、穩 定可靠、使用方便等優點。該機並配有可拆卸的小車。在病 房中移動方便、靈活。

同時,該機配有信號輸出系統,可決出各種信號,與中 **央集中監護系統配套使用**。

哥哥岛介紹 試製,最後成功生產出這種少見的大型玉蘭瓷製品。

上恢復,估計在很短的時間內將可達震前的水平。

唐山陶瓷工人從去年底到今年,一方面努力加速生產。 另一方面又不斷鐵研新技術。在這屆交易會展出的陶瓷共三 百五十多件,新展品估百分之六十。其中一套首次陳列的三 十六頭的玉蘭噴彩餐具,畫面製作採用了一種開窗噴彩的技 術方法處理。所謂開窗噴彩,即工人們把原先設計完竣的圖 案,贴在應好的陶瓷餐具上,然後進行噴彩。過去傳統的噴 彩方法、都是將整件陶瓷噴上某種顏色、然後進行雕金等步 驟·而這種新技術還是首次應用。另外,餐具中的寬口玉蘭瓷 楊碗、直徑竟近一尺。屬於大型的玉蘭瓷製品。由於玉蘭瓷 的透明度好、胎薄、若製大件頭的餐具容現出現厚薄不均的 情况,成型特别困難。但唐山人民不怕困難,大胆進行多次

造型新穎的骨灰雕金圖案邊花茶具、也是這次展出的新 品種之一。唐山的骨灰瓷、名副具實地用各種動物的骨灰為 原料,混以泥土燒製而成。油常還種陶瓷在較暗的地方會發 出如夜光珠般的翠綠色、透明度好、瓷質細腻。此外、今年 唐山陶瓷工人又成功地試燒了紅、黄、綠、玫瑰紅這四種難 度較高的噴彩顏色。

在本屆交易會的工藝品館陳列的唐山藝術瓷中,不少採 用了傳統的題材,如「天女散花」、寓言人物「東郭先生」 ,掛盤「穆桂英掛帥」、抗金女英雄「梁紅玉」、「三龍戲 除」等·藝術瓷的題材廣泛多樣·受到廣大人民羣衆的喜愛。

烹調方便的中山瀨粉

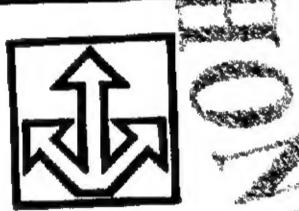
交易會二樓粮油食品館 的陳列柜內,首次展出了坡 **石牌中山獺粉,它將於本屆** 交易會開始提供出口。

中山獺粉是廣東馳名的 傳統特產、選用上等大米和 名泉山水,經科學方法精工

製成。它的主要特點是潔白 油潤,砌滑爽口,方便快熟,而且炸炒湯煮均可,鹹甜隨意。 > 以數類粉的烹調方法簡介如下: -、炒食:先將瀕粉用滾 · 为为的体质和各種配料一起放入链内一炒即可。二、湯食: 斯爾粉用滾水煮五分鐘後撈起,再加入有肉類及各種配料的 上湯即可食用。三、炸食:將瀬粉乾放入滾油錢內炸一至兩分鐘

後撈起,再將世界的風觀和各種配料的酸甜汁淋在粉上即可。 中国和全国的总主机,而且突出,它以透明膠紙爲 外包装,裏面馬灣、最而有暗花禾穗的綠色紙、紙上印着 「中山瀬梯」、西部市武国建的字,十分醒目。

中山瀨粉山中國粮油食品進出口公司廣東粮油分公司經



SHIPPING & TRANSPORT SERVICES LTD.

HONG KONG

- SHIP AGENCY MANAGEMENT

- CONSULTANCY SHIP VALUERS CHARTERERS

· SHIPBROKERS FOR: DRY CARGO, **TANKERS** SALE & PURCHASE

6, DUDDELL STREET, HONG KONG TEL: 232091/3, 223364, 235763. TELEX: 83173, 85262, 65067.

FOR

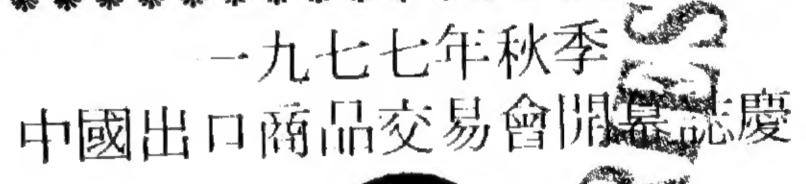
SHIPPING

TEXTILES

COMMODITIES

CONSUMER GOODS

BUSINESS MACHINES





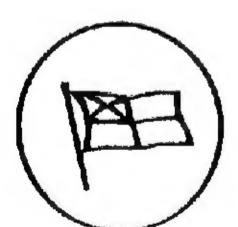
THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LTD.

7, Nishi 3-chome, Orlori, Chuo-ku, Sapporo 060 Tel: Sapporo (271) 2111 **HEAD OFFICE** INTERNATIONAL DEPARTMENT 3-13, Nihombashi 1-chome, Chuo ku, Tokyo 103 Tel: Tokyo (272) 6611 HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE

TAKUGIN INTERNATIONAL (ASIA) LTD. (A WHOLLY OWNED SUBSIDIARY). Rins 3305-B Garumon House, 12 Harcourt Hoad, Hong Kong Tel. 5-265091-5

THE OTHER OVERSEAS OFFICES New York Agency, London Branch, Los Angeles Agency

Seattle Agency, Chicago Representative Office, Dusseldorf Reprusentative Office. the street with the street win the street with the street with the street with the street with



DODWELL

祥

INDUSTRIAL MACHINERY DODWELL H.K. LTD. G.P.O. BOX 36, HONG KONG.

We know trade with Canada like the back of our hand

We can give you a big hand with whatever you ship containers, dry or liquid bulk, refrigerated or general cargo. Bacause we're part of Canadian Pacific, the world's largest privately-owned transportation

World shipping lines are as familiar to us as our own nationwide rail network. We work with any shipping line, and have first-class facilities in major ports and cities of Canada. Above all, our export/import experts know how to design an international, intermodal traffic

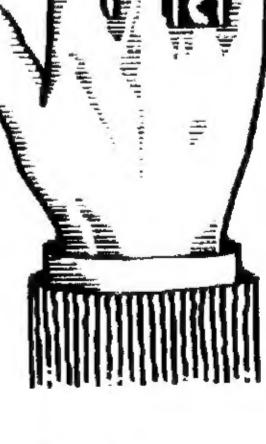
plan just right for you. It saves you time, worry and money. Discover our know how first-hand.

For any information or assistance. Contact, Canadian Pacific, Hong Kong, Edwin C.H. Chan, 1702 Union House. Telephone 5 248161

Offices to Canada, U.S.A.

Europe, Australista, Japan,

Hong Kong



對加拿大的貿易 本公司瞭如指掌

是全球最大的私營運輸系統,本鐵路公司 是它成員之一·關下有任何運輸上的開求 性真物。本公司都能助你一臂之力。

本公司不但到自己在加拿大全國的鐵路網 和全球的航機都熟悉,而且與各大船務公 可保持着密切的工作關係 : 更在加拿大者 主要城市及港口擁有各式省條先進的貨運

本公司的專門人員,可代為設計一個週群的 計劃,處理關下出人口貨物的關係運輸路號 及各種學宣,這樣能替剛下省却時間,煩惱 和金额。

> 請採用本公司的先進被佈 任何重制精權: 加拿大太平洋網路公司香港辦學處 番港於仁大厦1702室 陳志経先生 電話:5 248161 加拿人,美國、歐洲、大洋洲 及日本均設有辦學應



因材施藝 廣 别 具特色的 東

發展,不但機

,但廣東玉雕 來,廣東民間 、手觸、吊摩

多着限於玉質的優劣,談不到雕刻書 **發現了「南方玉」、為玉雕藝術的與** 件。新一代的藝人經過十多年來的热 人的寶貴經驗,使廣東玉雕從無到本 由小케大、發展成爲一種完整獨立的 「南方玉」是廣東省信誼縣的製

港,深的近乎碧玉,淺的近於岫玉 的帶有褐色、豐富多采。藝人充分和 材施藝,製作出多種風格不同的產品 、瓶、觚等,器形古雅,玉石的自为 相烘托,相得益彰,使人聯想到我 色澤明淨鮮艷麗的玉料雕成的花鳥 具一格。玉碗和茶具,更是别出心。 玉雕品種。以高貴的質料經過藝術。 古代社會襲,只有統治者才能享有。 藝人的努力,不少人也獲得欣賞這 廣東玉雕的殼展,從本屆交易

見一班,其中如南方玉〈象黛爐〉 之一。它以大象爲底座,以彎曲而 支點小而重心止。爐的邊緣脫鏈下 塊玉料所出,與大象縣足邁步,羅 一般的玉黛爐或花黛,雕直細腻; **别静的感觉,但這個《象黛爐》與** 躍而又隱重,可謂寓動於靜,不落 思方法,與漢墓出土,以一脚着地 銅奔馬相對照,可以說是一脈相差 **鏈蒸爐) 爐體細長,** 玉料呈褐色, 別緻的仿古作品。

藝術的發展是無止境的,具有 藝人更不會固步自封。他們勇於劉



CHINA NATIONAL

THK 6363 自動換刀數控臥式發銑床

製造成功。

寧夏生產的自動換刀數控鏜銑床

寧夏回族自治區大河機械廠在本屆交易會機械館展出一台 THK 6363 機床,

三)採用集成電路的數字控制系統,使電子計算機技術應用於機床操縱;

(四)採用適合數字控制機床特點的新元件、新部件、新結構、譬如以電液

此機床適用於中小批零件的平面的銑、制、鑽、廊、鉸、鐘、攻絲等工序的

此機於一九七三年初開始設計,經過五個月時間,組成了「三結合」班子共

加工。在控制方式上,它利用八單位EIA 標準孔帶,通過光電讀數機輸入電氣控

制系統,使機、液執行部件自動操作,完成規定的加工口序(同時也可以用手動進

同「攻關」、完成設計任務、於一九七五年七月開始、在六個月內克服重重困難、

病理冰凍切片機

此機床是帶有自動換刀性能的數字程序控制臥式緯銑床。它由普通臥式鍏銑床發

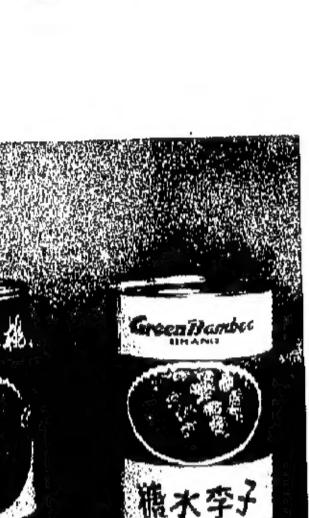
展起來,故具備臥犬嫦銑床的一般性能,但與一般嫦跣床相較。又具有如下的特

-)機床精密度較高,介於精密機床和普通機床之間;

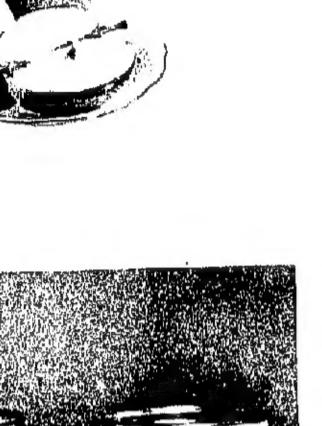
行所要求的加工)、當加工零件改變時、只需更換紙帶則可進行。

(二)採用自動更換刀具裝置,使單機自動化更完善;

脉冲馬達、諧波傳動機構、滾珠絲相、鍛鋼導軌等等。



青竹牌水果雏頭



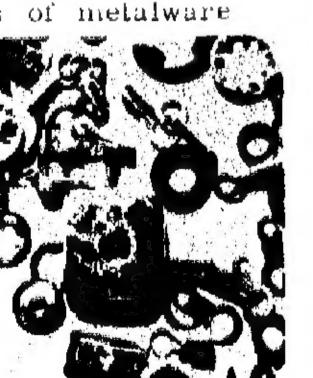
機水空子

り典範 題者任木匠・



上銀行





屬製品廠

letal Wanufactory 大厦第二座三槽243-244-245號 I kwan long Kese dement Ity Mdg n long kommon 144/9/ 3 452056

|操作費時・而日本能做新鮮組織切片。半導體冰凍切片 質破了傳統的製片技術規 爺,設備簡單,操作力便、費用低庫,凍度快,並且可以製出新鮮的生物組織切 片,更真實地反映生物組織的本來而且,使生物製片方法得到革新和改進,把生 物製品技術推向一個新的水平。

・映使用半導體冰凍製片技術熟練的醫生・還可以用它代替石螺切片・大大 偷化了製片過程,縮短了製片時間。例如,右蠟製片從取材到製成切片,需要四 上個步驟,而半導體冰凍切片則只需十八個步驟即可完成,時間由原來的一至兩 大减爲十多分歸。

這部半導體冰凍機、適合大城市、鄉村及湧遠地區的醫院、衛生院、巡迴醫 據隊使用,也可供醫學教學單位、生物學研究單位使用。

治癌用的電子直線加速器

隨着我國醫務人員對癌症的不斷研究,陸續試製成功一批對治療癌症有良好效 果的醫療器械和藥物、爲攻克癌症這個難關作出了貢獻。

本屆交易會化工館醫療衛生展廳展出了一幅BJ-10型醫用電子直線加速器的 彩色照片,十分引入注目。道部醫療器械是北京有關單位今年才試製成功的,是 治療癌症的重要工具。

BJ-10 型醫用電子直線加速器能夠提供多種射線,其中8 兆電子伏高能X線 特別適合治療人體深部內臟的惡性腫瘤,5兆電子伏高能X線適合治療惡性淋巴 腫瘤,10、8、5 兆電子伏三種能量的電子線適合治療人體淺層的惡性腫瘤。此 外,它還能專爲科研用提供高劑量的8 兆電子伏的高能X 線及電子線。經過臨床實 踐證明,遺部電子直線加速器和早期的放射治療工具如深部X 線治療機及後來的 結60治療機、醫用電子感應器相比,其有X線能量合適、劑量率高、照射野大,均匀 性好、平影區小等一系列優點。因此、它的療效高、副作用室、一次治療時間具 前放射治療設備中最先進

可控硅勵磁裝置

遼源礦務局整流元件廠為配合煤礦生產需要,近年來自己研製了一種新型的

可控硅整流黝磁装置的原理。是把可控值新技術和其他半導體器件相結合應

同步電動機可控硅整流勵磁裝置,用以帶動礦井下的空氣壓縮機、抽風用的扇風

機、以及球磨機等。這種裝置目前已廣泛地應用在重載機輕載啓動的設備上,並

的一種。 BJ-10 型醫用電子直 線加速器大型的現代化的 醫療設備。它由行波加速 管· 求流傳輸系統· 微波 傳輸系統、超高真空系統 · 自動溫控系統 · 高壓脉 冲調制器,旋轉機架,治 療床,控制櫃,治療操作 台、監察電視機等部分組 成。此外, BJ-10 型醫用 電子直線加速器對工作人 及病人有可靠防護措施 門電遊療過程絕對安全

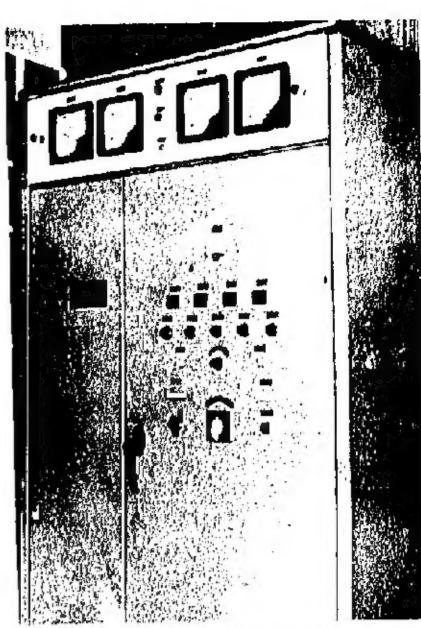
首次在本屆交易會的五金礦產館展出。

第四十二屆

用在同步電動機構了動磁上。計種裝 置用人功率可控品 五件把专流電整查 成直流電。公到電動機轉了關嚴回路 工用平導體器件完成自動控制程序過 程。在啟動和停止運行時、斷破裝置 的上回路與轉子始終互相連接・實現

了周接勵磁" 用電網序動主機以後、裝置自動 投入工作。當應該向傳了投入聯磁的 時候·控制環節按着測量與動作程序 自動的和順極性的向轉子投入動磁 · 使主機拉入同步 · 轉入正常運行。 整個過程實現了「無接點化」・速度 快,準確可靠,克服了過去用開關(有接點) 面轉子投入黝嚴所帶來的缺 點,如可能引致投勵磁失敗,迫使 機停車等等。裝置在啓動和停機的時 候、設有過壓保護、逆變帶動環節 其他保護環節也較爲完善。

這動裝置的體積不很大,比較輕 便·但效率高·面目,可自動控制各程序



可控硅整流勵磁装置

上海生產的聚光燈具

在拍攝電影、電視或舞台演員売相時、都需要聚光費其來加强照明光度。 : 九七〇年,我國開始試行生產這種聚光燈具、經數年來不斷總結改長、產品質量 大為提高。經過改進的聚光頗具。在本屆交易會的輕工館內首先和大家見面。

這次展出的聚光燉具,由上海光耀燈具廠製造,體和比較初生產時小一半至 三分之一,重量亦因而大大减輕。光源方面,則以國鍋燈代替了過去的白嫩燈泡。 。 光效 也因此 從原來的八至十二流明,提高到二十四至三十流明,但用電器則 和前相同则此外、彩色的耀原亦較好,傳色指數達百分之九十八以上(即人的肉眼 所見顏色與真實顏色只相差百分之二)。

國產聚光燈具的羅紋鏡,具有良好的透光性及耐熱和化學穩定性能,已達國 際標準、聚光顯著、泛光的白。另外、因雌體用台金銅製造、强度高、重量輕。 遊具的內外表面塗覆耐高溫的機研漆·美觀耐用。在測溫下也不會預期·榜具的部 命一般也較長"

聚光燈具

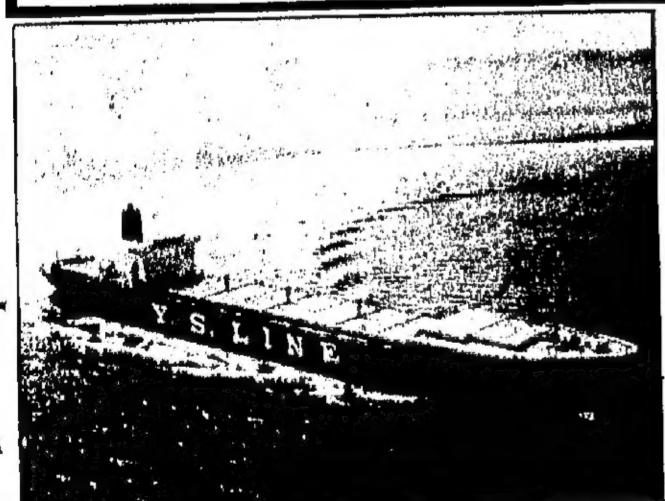
聚光 概具分有 · F.H. 1. F.M. 五千瓦和 一,数儿。 五千瓦的 除其雌應 光板外湿 可加柔光 網目,色 紙夾以便 轉換顏色 及控制光 度強弱。



麗龙新鮮組織的切片。 傳統的

氧化碳的冰凍切片,設備都很笨重。

,無論是百蠟切片或壓縮。



山下新日本汽船(香港)有限公司致意 Y. S. LINE (HK) LTD.,

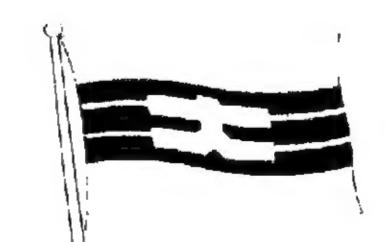
美國東內岸及温計華標准貨箱航線 公會會員波斯灣航線

香港夏怒道十二號金門人項 廿六樓 重量 5 250088, 250089, 250080,

5 245028, 245029.

The special state of the state of the section of the state of the stat

大阪商船三井船舶株式會社 Mitsui O.S.K. Lines



糖代理:大阪商船三井船舶(香港)有限公司 香港土路過中康樂人頭十二世 選話:3 240171 GENERAL AGENT MITSULO.S.K. LINES (H.K.) LTD. 1219; CONNAUGHT CENTRE HONG KONG 1 E.L. 5 240171

八1四16月子久下方少

"DAFFODIL" BLOUSES



"水仙花"牌女綉 衣素以刺綉藝術與實用 價值相結合而著稱,綉 工精巧,式樣雅緻大方 花色圖案美麗,穿着舒 適,是一種十分美觀的 仕女服裝。

"Daffodil" Ladies Blouse is renowned for embodying fine art with practical use, Its chief attractions are beautiful pattern, elegant style, skilful workmanship of embroidery and comfortable wearing.

中國紡織品進出口總公司廣東省分公司

廣州延安三路255號 電掛 CANTEX KWANGCHOW 電傳: 140/1 KILLX CN CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH 255. Yen An Boad II Iswangchow. Cable CANTEL KNANGCHOW. 11114. 44071 K. 184 LN.

音速化理處: 難 潤 公 司 地址,據輔進中2 《中國銀行末層 Hongkong Agents CHINA RESUUNCES COMPANY Bank of China Building 2A Des Voeux Hoad, C. Ti K. Cable Address CHIMP Hongsong

澳門代理處: 南光貿易公司 地址 阴峰(165 A)的造融(1人提三樓) Mac an Agents MAM KWONG TRADING COMPANY Nati Tung Bank Blog. Bina Da Prata Grande 65 A Macan Lable Addiess NAMEWONE Ma. ad

河北省糧油食品進出口公司

河北省旱油食品進出口分公司在一九七五年成立。並開始對外進行貿易以來 ·經營範圍不斷擴大,品種不斷增加,特別是粉碎「四人幫」一年來,在不斷提 高商品質量、改進包裝裝璜的同時,還發掘了一些新品種,逐漸加强出口貿易。 該公司目前經營出口的傳統商品和其他大宗商品包括有天津紅小豆、張家口 蠶豆等雜豆:河北板栗·天津鴨梨,紅星蘋果·牛奶葡萄等水果;青竹牌罐頭和 酒類;鮮鷄蛋,皮蛋和凍肉等。

天津鸭梨與牛奶葡萄

河北省旣有遼闊的平原,也有起伏的山巒,上地肥沃,加上有適合的氣候。 所以水果品種特別豐富,且各具風味。例如早有口碑的天津鴨梨,是果中佳品。 它的表皮很薄,肉質細嫩,甜脆多汁,含糖量達百分之十至十一,而且還含有多種 維他命,具有止渴、清熱、潤肺的特點,很受消費者歡迎。天津鴨梨除了銷往港 **砂地區外・最近還遠銷歐洲。**

爲了延長鴨梨的儲存時間、更好地保持它的鮮度和原有風味,河北省有關科 研單位近年來在儲藏方面想出了很多方法,建立了特別儲存庫,使每年八月底至 九月初橋下來的鴨梨,可以完好地保存到第二年的五、六月,調整了供廳季節。

生長在河北省東北部秦皇島一帶的紅星蘋果,也是港澳居民所熟悉的。它是 ·種高檔蘋果,底部五脚分明,果型豐滿、甜脆爽口。牛奶葡萄是河北省的獨有 水果之一,它產於桑干盆地,那裏由於日夜溫差較大,適合葡萄生長。牛奶葡萄 顆粒晶瑩飽滿,含糖量高達百分之二十。此外,還有深州蜜桃,邯鄲鮮桃,常青 蘋果,雪梨,胎黄梨等,在海外市場亦受歡迎。

河北省糧油食品進出口分公司除了出口新鮮水果之外、還將部份水果加工製 成水果罐頭、果醬、果汁等,提供出口。水果罐頭方面有再竹牌糖水梨、糖水櫻 桃、糖水李子等,果醬方面有靑竹牌草莓醬、紅果(山楂)醬、杏子鹽等,果汁 方面有雪梨汁和紅果汁等。這些水果製品都是選用新鮮水果,用科學方法加工製 成,因而能夠較好地保持各種水果的原來風味,大受消費者歡迎。

《徐水特麴》歷史悠久

河北的釀酒歷史也很悠久。據記載,河北在胃 朝時期,釀酒技術已經很好,出現了很多名酒,並 流傳着很多與酒有關的傳說和佳話,如「杜康釀酒」 劉伶醉」就是其中一個例子。杜康是當時一位頗有 名的釀酒師傅·劉伶則是一位略有名氣的文人,他 不但十分嗜酒、而且酒量十分驚人。有一次、杜康 邀請劉伶品嘗他新釀製的酒,劉伶一答之下,大讚 好酒、酒與大發、竟然喝得酩酊大醉·杜康於是把 這種酒名爲劉伶醉。目前,河北糧油食品公司出口 的青竹牌徐水特麵。就是根據劉伶醉的釀造方法。 以河北平原的古代河流——瀑河畔的甘泉井、紅高 梁、小麥等主要原料釀製, 並經過長年儲藏而成, 酒色清晰透明,酒性平穩,綿香順喉。

果王釀製《獼猴特麵》

與徐水特麵酒風味過然不同的獼猴桃酒,是河

北省權油食品公司最近才 提供出口的新品種。這種 酒是採用河北燕由上的野 生獼猴桃爲丰要原料釀製 而成的。獼猴桃的樣子像 紅癬,但比紅鴉們大。味 道香甜可口,含有豐富的 維他命C和B,被異爲果 1、過去會被列為貢品。 是一種營養豐富的高級食 品。獼猴桃酒很好地保持 獨嚴桃的獨特風味,酒性 柔順綿香,並且具有舒筋 活血、健脾盆胃、祛風去 濕的功效,常飲對健忘和 失眠也有療效。另一種別 具風味的粉州黃酒,是以 北方特產黃米爲主要原料 釀製而成的補酒。黄米有 别於一般的米類,它不但 顆粒大,而且營養成分也

較高,它含有豐富維生素。常飲汾州黃酒,對張身健體,增進營養很有好處。此 外,െ魚酒也是一種很有特色的補酒。這種酒主要用果汁來泡浸煮魚,營養成 分十分高。在港澳、星、馬和日本等地都很受歡迎·特別在日本、破視為一種很

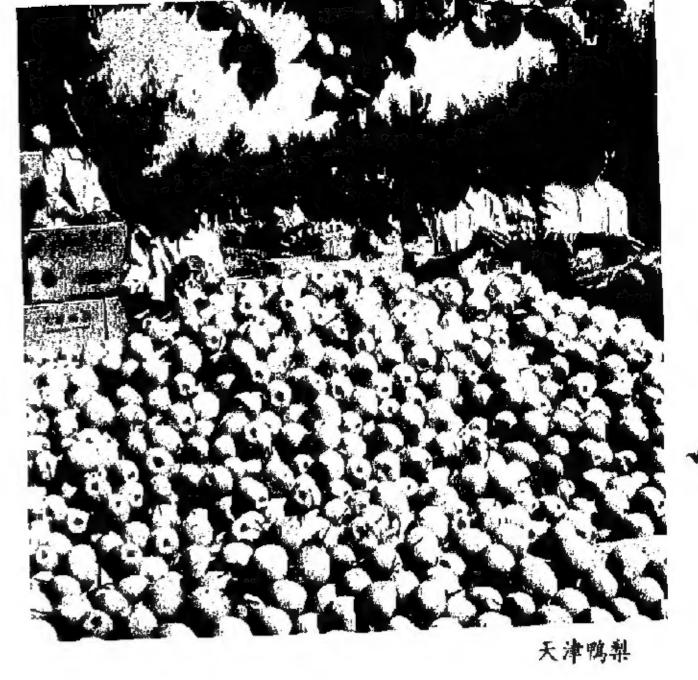
河北的長城牌葡萄汽酒和葡萄酒,也是人們熟悉的酒。這兩種酒都是選用產 於桑干盆地的宣化葡萄釀製而成,營養豐富。葡萄汽酒由於加進了適量的二氧化 碳和蒸餾水,泡沫更加細膩,均匀持久,可以幫助消化。

肉類水果及蔬菜罐頭

河北的罐頭食品品種也很豐富。內類罐頭方面有長鄉栗子鷄、紅燒排骨、午 餐內、茄汁鮁魚、紅燒赤貝、原汁胎貝、串燒赤貝及鹹牛內等、都是美味可口, 營養豐富,很受食家歡迎。此外,河北還有蔬菜類及湯類等罐頭出口。

為滿足日本客商的需求,河北糧油食品公司最近還向日本提供出口活沙蠶 。活沙蠶狀似蚯蚓,但比蚯蚓稍大、但體型較扁,是一種理想的魚餌。沙蠶產 於秦皇島、商州一帶的海灘上、從沙中挖出洗淨、然後用塑料盒裝載、空運日











河北名酒



青竹牌內類罐頭



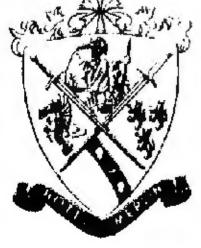
青竹牌水果罐頭

TANTANTAN (TERMINA) Regional Office: International Freight Forwarders Hong Kong International Terminal 606 Gammon House, Berth 4, 5th Floor, 12 Harcourt Rd. Hong Kong. Kwai Chung, New Territories Tel: 5-255265 Hong Kong. Telex: HX74020 Cable: [MCHKG Fel.: 12-244421 If you're on the move. 植美德之蓮輸顧問服務能爲賭下解決每、陸一 or if your goods are on the move, 貨運之問題,並且閣下史可獲得 建串枯美德之服務保護 on land, by sea or in the air with Jacky Maeder you can always count on one aption: 福美德之州助。福美德之遠見。招美德之和正。 Jacky Maeder advisory service 植美德之式任感。植美德之所提供的种等。 and on a whole string of guarantees 積美總之服務伸縮件。積美德之技術指導。 Jacky Maeder holpfulness Jacky Maeder foresight Jacky Maeder care Jacky Mander sense of responsibility **依美德之间作能力。依美德之員工服務。** Jacky Maeder profitability Jacky Maeder flexibility 植美德無論在現在及將來都烏閣上 Jacky Maeder knowhow Jacky Maeder creativity 提供更完滿之環球質重服務。 Jacky Maeder employees lacky Maeder was always there, and will always be there, ready to serve you throughout the world

Basle · Berne · Bienne · Buchs · La Chaux de Fonds · Chiasso · Embraport · Geneva · Horgen · Lau Sanne · Neuchatel Schaffhausen * St. Gall * Zurich * Charlottel * Chicago * Como * Des Plaines * Hong Kong * Jamaica N.Y. Johannes Burg Lisbon - Milano - Napoli - New York - Northwood - Osaka - Paris - Porto Alegre - Roma - Rio de Janeriro - San Francisco - San Salvador - Sao Paulo - Souel - Sydney - Taipei - Tokyo -



STAY WITH US AND LINDOY THE WELLTIN HOSPITALITY



靠美輪 人酉居。 NO 2 HANKOW ROAD, ROWLOON, HONG KONG 1115 3-66/211 3 60 / 221 CABLE MERLIN, HONG KONG TELEX HX84291, P.O. BOX 5372 ISIMSHATSULPOST OFFICE HONG KONG

X AAAAAAAAAAAAAAAAAAA

GENIAL TRADING CO., LTD.

專營: EXPORTER OF: 紡織品 Textile goods, 服裝 wearing apparels,

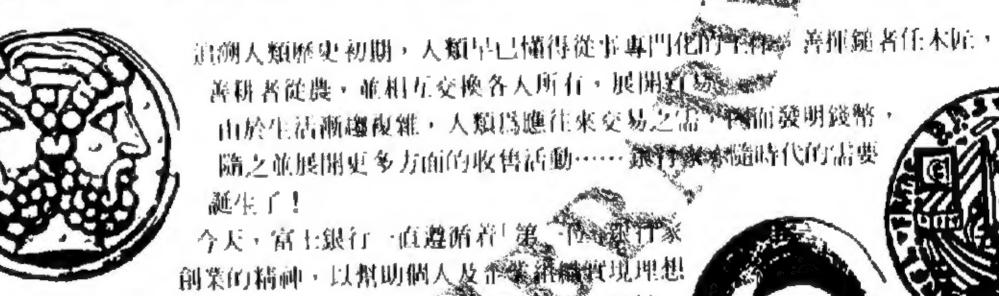
建工手 Chinese arts.

刺繡及針織 Embroideries & Knit wears and Novelties & sundries

互雜人沙姐读口主 OFFICE. Mohan's Bldg., 12/1. [4] 16號模麼人夏13樓· 14 to Hankow Road, 電報財務 SPOTLICAICI Kawloon, Hong Kong. Cable: SPOTE ICART OR VIOLEAU or VIOLEAL

追請 3.66617/1 四線工 Tel: 3 6861// (4 Line)

我們的典範



與推展業務為己任·九十六年如一旦·始終企論 遍全球,隨時隨地樂意為你提供投資電水。臺重其應閣下所需 **黎尔解答疑難。服務無微不至。**

[[22]] 置發展,今日的社會雖演變得史 繁複、惟昔日「第一位」銀行家如何 踢盡所能為人服務。富士亦必予閣下各方面的支持。忠誠不懈!



香港駐在員事務所:中環皇總直並門人度3304室 電話 5 244056 5 250351 電視數碼 74604 首席駐在員:村上雅夫



SHIPPING (FAR EAST) LTD. ■ AIR CARGO LTD.

> INTERNATIONAL FORWARDER & CONSOLIDATOR HONG KONG - EUROPE HONG KONG U.S.A.

HONG KONG - IRAN Consolidation of your cargoes done free of charge, if You nominate us as your shipping agent inHongKong.

* For further Information, please contact us * AIR CARGO INSURANCE BROKER

35-37 Fraiphong Hoad - Estiti Sha Estit KOWLOON, HONG KONG Tel: 1095471 110 lines) Teles 80087 Offices/Agents in J. K. Carope, U.S.A. han

Hith Hoar Daily House

專科工業用介予 品質好●價低廉●交貨快 精密五金零件

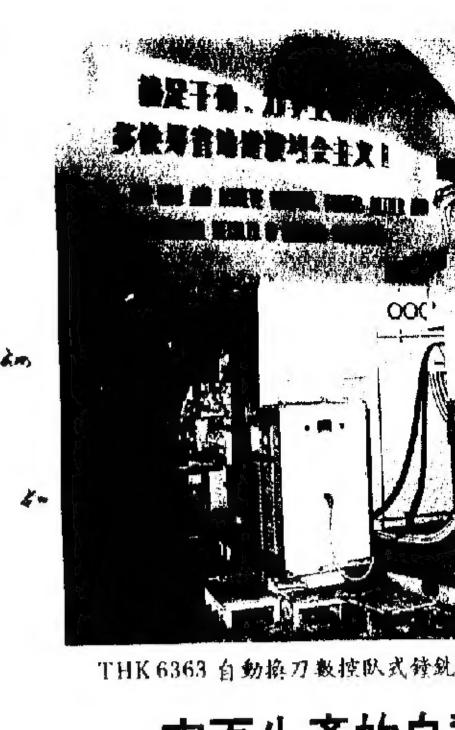
Manufacturers & Exporters



悅忠金屬製品廠

Yuet Chung Metal Manufactory 地址:香港九龍實總上融大厦第二座 ... 惺241-244-245號 241 Z44 Z45 Block 27 25H broat long Resolution in this bidg.

電話 : 3 444/9/ 3 452056



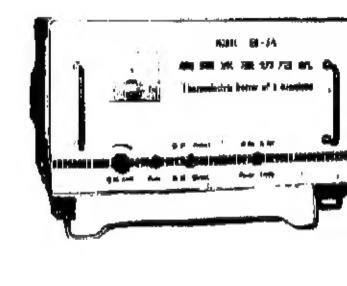
寧夏回族自治區大河機械廠在 此機床是帶有自動換刀性能的數字 展起來・故具備臥天鐘銑床的一般

(一)機床精密度較高,介於 (二)採用自動更換刀具裝置 (三)採用集成電路的數字控

(四)採用適合數字控制機床 脈冲馬達、諧波傳動機構・滾珠絲 此機床適用於中小批零件的生 加工。在控制方式上,它利用八量 制系統·使機·液執行部件自動操作 行所要求的加工),當加工零件改 此機於一九七三年初開始設計 同「攻關」,完成設計任務、於

製造成功。

病理冰





代理處:五 豐 經銷處:香港華信

山下新日本汽船(香、 Y. S. LINE

美國東西岸及温哥 公會會員波

香港复想道 | 號 ₩ 34 1 5 250088, 2. 5 245028, 2



Kung-rao Hennessy Road Hong Kong

彝贵人印督 六百五千六萬二第

多日田海三大駅 寄創業 公限有務印利有港費

金百合 口服液

增腦力、助精神 社病强身延年金壽 Be a second de la condiciona del condiciona de la condiciona della condiciona della condici

貨公司、葯行均售

罗男曾出口商品介稿



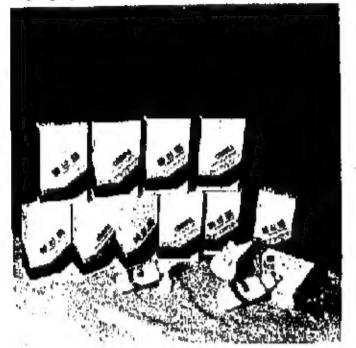
「活力酶片」是 種腸溶片・由磷酸 二脂酶、磷酸單脂酶 脫氣核糖核酸、5° ·核甘酸酶、核甘酸 酶等生物活性物質組

它能催化多種磷

硬皮病、小兒頑固性牛皮癬、冠狀動脉硬化 性心臟病、心絞病、再生障碍性貧血、血小板和白血球減少 症均有一定療效,而且久服也沒有副作用。

「活力酶片」由中國化工進出口公司上海市分公司經營 11110

對引起「香港脚」的霉菌有特殊療效



「香港脚」是一種使 人煩厭的皮膚病,而且傳 染性相當强和容易復發。 不少患者都感到頭痛。

最近,上海化 □進出 口分公司提供出口的「脚 之寶」,是「香港脚」的 **尅星,對引起「香港脚」** 效。「脚之寶」是一種味

道芬旁的噴粉劑,使用方便。如果作爲治療用,只要每晚及 早晨將脚上患處洗淨及抹乾,然後噴上「脚之寶」,噴在趾 間的收效更佳,待感染消失後,繼續用藥一星期,以防復發 ;在用藥期間,最好能夠每天都更換乾機子。如果作預防用 ,則只要每日在襪子裏噴上「脚之寶」即可收效。

「脚之寶」不但包裝美觀・使用簡便・只要用手指輕壓 軟塑膠瓶,即可噴出藥粉,均勻地分佈於患處,而且不染汚 襪子▫

江蘇色織府鄉 質地輕盈細軟 布面顆粒

在國內外市場上久負臂層的江蘇色織府網,近十年來

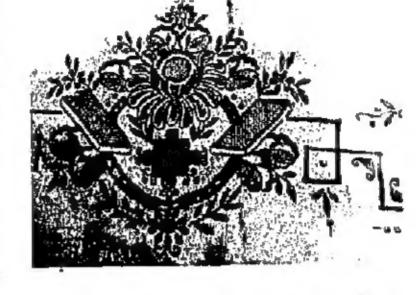
量日益增加。響 名的品種如:55 670,55770,5995 0,56400/190等 品號的精梳色緻



,質地滑爽,是四季皆宜的衣料。

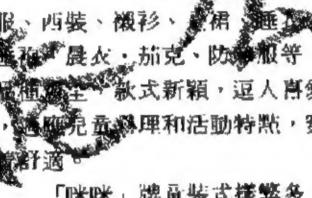
烟台麻布、棉布绣花 具有藝術欣賞價值和使用價值

麻布、棉布绣花 是烟台抽紗中的一大 製。種類有: 台布 床單套、床蓋、枕袋 、靠墊、盤墊等,以 不同工種構成美麗的



者的喜好、多以鎮拼為最盛。

烟台廠布和棉布绣花不但富有民間藝術特色,更具有藝 湖欣赏價值和使用價值,烟台抽紗手工藝品行銷一百二十多 個國家和地區。以其精工巧綉、樸實、美觀、大方面博得用 戶和消費者的專變。







种國糧油食品進出口公司江蘇省分公司經營

電報掛號:CEROILFOOD, NANKING CHINA NATIONAL BEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., KIANGSU BRANCH. 澳門代理處:

南光貿易公司 地址:澳門南灣街65號A 電掛:9496或"NAMKWONG"

中國化工進出口公司山東省分公司經營出口

醫藥品 (PHARMACEUTICALS)

ACETYLSALICYLIC ACID B, P. 1968

氨基比林 AMIDOPYRINE B. P. C. 1954

异戊巴比妥 AMYLOBARBITONE B. P. 1968

安 乃 近 ANALGIN USSR. P. 9

BARBITONE B. P. C. 1963

無水咖啡因 CAFFEINE, ANHYDROUS B. P. 1968

地址:青島市中山路82號

的複糖酸鈣(注射用) CALCIUM LUCONATE, INJECTABLE B. P. 1968

葡萄糖酸鈣(口服用聚 CALCIUM GLUCONATE, ORAL B. P. 1968

CASTOR OIL B. P. 1968

水合氯醛 CHLORAL HYDRATE B. P. 1968

MANNITOL B. P. 1968

非那昔丁 **PHENACETIN** B. P. 1963



中國化工進出口公司山東省分公司

電報掛號:"SINOCHEMAO", Tsingtao **Exported** by

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION SHANTUNG BRANCH

Cable Address "SINOCHEMAO", Isingtao 82, Chungshan Road, Esingtao, China





飛夏威夷及三藩市

菲律賓航空公司,最能了解來客在我越太生任途中 的需要, 例如DC-10廣體客機獨有的紆遵享受. 航機上放映電影。坐位空間寬闊。令閣下是部伊展 自如、非航空組均受過特別訓練、業承上年優長 傳統,服務燃勵,無效小至,途中减停報馬尼拉一站, 所以乘搭菲航, 捌下可更快捷迅蓬美國.

美國、使州或歐州、东洛菲航即可享受馬尼拉 順道暢遊的特別優待。包括觀光遊覽、一進幾負。 夜穗會遭興,享有超過90間馬尼拉爾店屬物折扣優待 及住宿豪華西店。一日暢遊享受, 祇盂美金十九九 你可以選擇任何一日出發,羅因香港,前往美國 在注航空期的燃整做美及卷上照料下, 很快就可以達

目的地,便你在不知不覺中已度過度小時的航星。 引拉制宿着人旅行社或菲律賓航空公司。



(M) Philippine Airlines 菲律賓航空公司